Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2012/2013

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben N° 60 del/vom 30/05/2013

Comunicazioni della L.N.D.

Comunicato Ufficiale n. 266 del 27/05/2013

STAGIONE SPORTIVA 2012/2013

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 178/A della F.I.G.C., inerente L'ABBREVIAZIONE DEI TERMINI PROCEDURALI DINANZI AGLI ORGANI DI GIUSTIZIA SPORTIVA RELATIVI ALLA FASE FINALE A 8 SQUADRE DEI CAMPIONATI NAZIONALI ALLIEVI PROFESSIONISTI SERIE A e B, I^ e II^ DIVISIONE 2012/2013 (Chianciano Terme, 11/19 GIUGNO 2013), ALLA FASE FINALE A 8 SQUADRE DEL CAMPIONATO NAZIONALE GIOVANISSIMI PROFESSIONISTI 2012/2013 (Chianciano Terme, 21/29 GIUGNO 2013) E ALLA FASE FINALE A 6 SQUADRE ALLIEVI E GIOVANISSIMI DILETTANTI E/O PURO SETTORE GIOVANILE 2012/2013 (Chianciano Terme, 22/26 GIUGNO 2013).

Il Comunicato Ufficiale della L.N.D. n. 266 del 27/05/2013, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/1310428

Comunicato Ufficiale n. 267 del 27/05/2013

STAGIONE SPORTIVA 2012/2013

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 179/A della F.I.G.C., inerente L'ABBREVIAZIONE DEI TERMINI PROCEDURALI DINANZI AGLI ORGANI DI GIUSTIZIA SPORTIVA RELATIVI ALLE GARE DELLE FASI FINALI NAZIONALI ALLIEVI E GIOVANISSIMI DI CALCIO A CINQUE 2012/2013 (bassano del Grappa, 01/02 GIUGNO 2013).

Il Comunicato Ufficiale della L.N.D. n. 267 del 27/05/2013, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/1310446

COMUNICATO UFFICIALE N.268
GARE SPAREGGIO FRA LE SECONDE CLASSIFICATE
NEI CAMPIONATI DI ECCELLENZA
PRIMO TURNO - ANDATA
Stagione Sportiva 2012/2013

1) RISULTATI GARE DEL 26 MAGGIO 2013

GRUPPO A: BORGOPAL - SANCOLOMBANO	0 - 1
GRUPPO B: THERMAL A CECCATO M TEOLO – SCANZOPEDRENGO (già SCANZOROSCIATE)	1 - 0
GRUPPO C: F.B.C. FINALE - PRO DRONERO	0 - 0
GRUPPO D: UNIONE TRIESTINA 2012 – ST. MARTIN PASSEIER	2 - 1
GRUPPO E: UNION RIPA LA FENADORA – SESTESE CALCIO	1 - 0
GRUPPO F: PESCIAUZZANESE – MONTEGRANARO C. 1965	0 - 0
GRUPPO G: CITTA' DI GIULIANOVA 1924 – IMOLESE CALCIO 1919	0 - 3
GRUPPO H: S.S.D. SUBASIO – CORREGGESE C. 1948	1 - 1
GRUPPO I : LATTE DOLCE C. – POL. FREGENE	0 - 0
GRUPPO L: TERRACINA C. 1925 – SANGIOVANNIVALDARNO	2 - 1
GRUPPO M: S.S. RENDE – MANFREDONIA C.	1 - 2
GRUPPO N: STASIA SOCCER - DUE TORRI	1 - 1
GRUPPO O: U.S. FORNELLI - TORRECUSO	0 - 0
GRUPPO P: GR VALDIANO – ATLETICO CAMPOFRANCO	0 - 1

Si riporta di seguito il programma delle gare di ritorno:

SABATO 1° GIUGNO 2013 – ORE 16.30 RITORNO

GRUPPO G: IMOLESE C. 1919 – CITTA' DI GIULIANOVA 1924 stadio "R. Galli" – Imola (BO)
Gara anticipata per motivi di ordine pubblico

DOMENICA 2 GIUGNO 2013 – ORE 16.00 RITORNO

GRUPPO A: SANCOLOMBANO – BORGOPAL campo Comunale "F. Riccardi" – San Colombano al Lambro (MI)
GRUPPO B: SCANZOPEDRENGO (già SCANZOROSCIATE) - THERMAL A CECCATO M TEOLO Centro Sportivo Comunale n.1, Via Giardini 12/A - Pedrengo (BG)
GRUPPO C: PRO DRONERO – F.B.C. FINALE campo "Filippo Drago" – Dronero (CN)
GRUPPO D: ST. MARTIN PASSEIER -UNIONE TRIESTINA 2012 campo Comunale di San Martino In Passiria (BZ)
GRUPPO E: SESTESE CALCIO - UNIONE RIPA LA FENADORA campo Comunale "A. Milano" – Sesto Calende (VA)
GRUPPO F: MONTEGRANARO C. 1965 – PESCIAUZZANESE campo Comunale "La Croce" – loc. La Croce - Montegranaro (FM)
GRUPPO H: CORREGGESE C. 1948 – S.S.D. SUBASIO stadio "Borelli" – Correggio (RE)
GRUPPO L: SANGIOVANNIVALDARNO – TERRACINA C. 1925 stadio Comunale "Virgilio Fedini" – S. Giovanni Valdarno (AR)
GRUPPO M: MANFREDONIA C. - S.S. RENDE campo Comunale "Miramare" – Manfredonia (FG) – (sintetico)
GRUPPO N: DUE TORRI – STASIA SOCCER campo Comunale di Piraino (ME) – (sintetico)
GRUPPO O: TORRECUSO C. – U.S. FORNELLI stadio "G. Ocone" – Ponte (BN)
GRUPPO P: ATLETICO CAMPOFRANCO – GR VALDIANO campo Comunale di Casteltermini (AG) – (sintetico)

DOMENICA 2 GIUGNO 2013 – ORE 17.00 RITORNO

GRUPPO I : POL. FREGENE – LATTE DOLCE C. campo "Paglialunga Aristide" – Fiumicino (Fregene) - (RM) (sintetico)

2) PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

Il Giudice Sportivo della L.N.D., Notaio Francesco RICCIO, assistito dal Rappresentante A.I.A. sig. Antonio Sauro, nel corso della riunione del 27 maggio 2013, ha adottato i seguenti provvedimenti:

A) SOCIETA'
UNA GARA A PORTE CHIUSE

CORREGGESE CALCIO
Per avere propri sostenitori:
- prima dell'inizio della gara e durante i primi minuti di svolgimento della stessa, esploso circa venti petardi che cadevano sul campo per destinazione;
- al 17° del secondo tempo, nel numero di due, scavalcato la rete di recinzione e fatto indebito ingresso sul campo per destinazione, mentre altri cinque si arrampicavano sulla rete di recinzione tentando di entrarvi ma senza riuscirvi grazie all'intervento dei Dirigenti della Società;
- sempre al 17° del secondo tempo, lanciato sul campo per destinazione alcune bottigliette ed altri oggetti di plastica. (RAA – RCdC)
Sanzione così determinata anche in considerazione del fattivo comportamento dei Dirigenti della Società.

AMMENDE

Euro 1800 + diffida GIULIANOVA
Per avere propri sostenitori:
- prima dell'inizio della gara e nel corso della stessa lanciato numerosi fumogeni nel proprio settore, nel recinto di gioco e sul terreno di gioco (circa 15), che ne ritardavano l'inizio; inoltre i medesimi, prima dell'inizio della gara, si posizionavano, in piedi sopra la rete di recinzione;
- nel corso del secondo tempo ed in più occasioni lanciato sputi, acqua e mozziconi di sigaretta all'indirizzo di un A.A. (RA – RAA – RCdC).
Sanzione cosi determinata in considerazione dell'oggettiva idoneità dei lanci ad arrecare danni all'incolumità dei presenti e dell'Ufficiale di Gara.

Euro 700,00 SUBASIO
Per avere propri sostenitori introdotto e utilizzato, nel corso del secondo tempo, all'interno del settore loro riservato, cinque petardi.

Euro 600,00 DUE TORRI
Per avere propri sostenitori in campo avverso introdotto ed utilizzato all'interno del settore loro riservato dieci fumogeni. (RCdC)

Euro 500,00 FB FINALE
Per avere propri sostenitori rivolto espressioni offensive all'indirizzo di un A.A. (RAA)

Euro 450,00 STASIA SOCCER
Per avere propri sostenitori introdotto ed utilizzato all'interno del settore loro riservato sei fumogeni. (RCdC)

Euro 200,00 RENDE
Per avere propri sostenitori introdotto ed utilizzato nel settore loro riservato tre fumogeni. (RCdC)

B) DIRIGENTI
SQUALIFICA PER UNA GARA

DONOFRIO ANTONIO FB FINALE
Per aver applaudito ironicamente la terna arbitrale.

C) CALCIATORI ESPULSI
SQUALIFICA PER QUATTRO GARE

LIBRIZZI GIUSEPPE DUE TORRI
Per aver colpito un calciatore avversario con uno schiaffo al volto procurandone la caduta a terra e fuoriuscita di sangue dal naso.

SQUALIFICA PER DUE GARE

SCIPPA FABIO STASIA SOCCER
Per avere, in segno di protesta, rivolto espressioni offensive ed irriguardose all'indirizzo del Direttore di Gara.

BIANO DANIELE BORGOPAL
Per avere rivolto espressioni offensive all'indirizzo del Direttore di Gara.

SQUALIFICA PER UNA GARA

FERRARI ENZO FB FINALE
Per intervento falloso nei confronti di un avversario in azione di gioco.

PACCIARINI MATTIAS SUBASIO
Per doppia ammonizione.

D) CALCIATORI NON ESPULSI
AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I^ INFR)

BEDIN MATTEO	THERMAL CECCATO TEOLO
MADASCHI MATTIA	SCANZOPEDRENGO
PUOLI ANDREA	GR VALDIANO
COSTA DARIO	A. CAMPOFRANCO
FESTA FABIO	TERRACINA 1925
SCHIAVON DANIELE	TERRACINA 1925
MOCARELLI FRANCESCO	SAN GIOVANNI VALDARNO
GIOIELLI CARLO	STASIA SOCCER
PASTORE FIORENZO	STASIA SOCCER
ISGRO' ANTONINO	DUE TORRI
CARRELLO MICHELE	DUE TORRI
CARMINATI RAPHAEL	MANFREDONIA
IRACE BRUNO	RENDE
LETA GIUSEPPE	RENDE
SCARNATO MARCO	RENDE
LANTHALER DOMINIK	ST. MARTIN PASS.
TSCHOLL ARTUR	ST. MARTIN PASS.
SANCINITO DAVIDE	FINALE
PORTA CARLO	FINALE
LUCIANO SIMONE	PRO DRONERO
ZACCARO ANDREA	FORNELLI
BENCARDINO LUIGI	TORRECUSO
CARUSIO MICHAEL	PESCIAUZZANESE
VITI DANIELE	MONTEGRANARO
COCCO GIACOMO	LATTE DOLCE
BENSAYA NICHOLAS	FREGENE
COTTINI ANDREA	SUBASIO
CINGILLO ALESSIO F.	SUBASIO
CACCIARI FILIBERTO	CORREGGESE
SPAGNOLI LORENZO	IMOLESE
MICOLUCCI VITTORIO	GIULIANOVA
CAMPANELLA GIANLUCA	GIULIANOVA
COLOMBI ANDREA	SANCOLOMBANO
DALCERRI MARCO	SANCOLOMBANO
BIANO DANIELE	BORGOPAL
BONATO DAVIDE	BORGOPAL
MARCHESI DAVIDE	SCANZOPEDRENGO
MALITO MICHELE	GR VALDIANO
IODICE GIANVITO	GR VALDIANO
ANTONIOL ENRICO	UNION RIPA LA FENADORA
ALTOBELLI GREGORIO	TERRACINA 1925
SIMONI EMANUELE	SAN GIOVANNI VALDARNO
SCIPPA FABIO	STASIA SOCCER
RIMA DURANTE	STASIA SOCCER
SARDO PAOLO	STASIA SOCCER
GUIDO GIUSEPPE	DUE TORRI
LEO MICHELE MARIA	MANFREDONIA
BARCA SIMONE	RENDE
GALLO PAOLO	RENDE
MUSACCO ANDREA	RENDE
HASLER JOHANNES	U. TRIESTINA
ENNEMOSER RAPHAEL	ST. MARTIN PASS.
GAZZANO PIETRO	FINALE
PUDDU DANIELE	FINALE
ROSSO MATTIA	PRO DRONERO
BRONDINO ALESSANDRO	PRO DRONERO
CONTI GIOVANNI	TORRECUSO
VOLPE ROBERTO	TORRECUSO
LO FARO FRANCESCO	PESCIAUZZANESE
POLENTA FRANCESCO	MONTEGRANARO
DELRIO IVAN	LATTE DOLCE
SCARABATTOLA ALESSIO	SUBASIO
MARANI FILIPPO MARIA	SUBASIO
COVILI MAICOL	CORREGGESE
RAGAZZINI THOMAS	IMOLESE
VALIM DE ARAUJO JOEL	JUNIOR IMOLESE
TESTONI DANILO	GIULIANOVA
POTACQUI LUIGI	GIULIANOVA
MARCHI GIUSEPPE	SANCOLOMBANO
ZANABONI ROBERTO	SANCOLOMBANO
MIGLIETTA LUCA	BORGOPAL
BELTRAME ALESSANDRO	BORGOPAL

IL GIUDICE SPORTIVO DELLA L.N.D.

(Notaio Francesco Riccio)

COMUNICATO UFFICIALE N° 270
CAMPIONATO JUNIORES DILETTANTI 2012/2013
QUARTI DI FINALE - ANDATA
FASE NAZIONALE

1) RISULTATI GARE DEL 29 MAGGIO 2013

VADO – BRIXEN	3 - 0
MISANO - FIRENZE OVEST	4 - 3
VASTO MARINA - NUOVA TOR TRE TESTE	0 - 3
ROCCELLA - MANDURIA SPORT	0 - 0

Si riporta di seguito il programma delle gare di ritorno:

sabato 1° Giugno 2013, ore 16.00 - Quarti di Finale - ritorno

BRIXEN – VADO campo "Jugendhort" – via M. Montessori, 8 – Bressanone (BZ) (sintetico)

FIRENZE OVEST – MISANO campo "Firenze/Paoli" – via Lombardia, 30 – Firenze (FI)

NUOVA TOR TRE TESTE – VASTO MARINA campo "Roberto Ielasi" – via G. Candiani, 4 – Roma (RM) (sintetico)

MANDURIA SPORT – ROCCELLA stadio Comunale "N. Dimitri" – via Roma – Mandria (TA)

2) PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

Il Sostituto Giudice Sportivo della L.N.D., Avv. Giuseppe Lavigna, assistito dal Rappresentante A.I.A. sig. Antonio Sauro, nel corso della riunione del 30 maggio 2013, ha adottato i seguenti provvedimenti:

A) DIRIGENTI
SQUALIFICA PER UNA GARA

TARABOTTO LUCA VADO Per proteste nei all'indirizzo del Direttore di Gara. (Allontanato)

B) CALCIATORI ESPULSI
SQUALIFICA PER UNA GARA

CHIERA CRISTIAN ROCCELLA Espulso per doppia ammonizione

C) CALCIATORI NON ESPULSI
SQUALIFICA PER UNA GARA (AMMONIZIONE II^ INFR)

LAARIBI MOHAMED	ROCCELLA
PESANTE MANUEL	NUOVA TOR TRE TESTE
FALLANI ANDREA	FIRENZE OVEST

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I^ INFR)

PATICCHIO DANILO	MANDURIA SPORT	RIEZZO PIERGIOVANNI	MANDURIA SPORT
CESARIO MICHELE	VASTO MARINA	PICCININI MIRKO	VASTO MARINA
BRACCI SIMONE	MISANO	PASCOLI MATTEO	FIRENZE OVEST
VAROLI LUCA	BRIXEN		

IL SOSTITUTO GIUDICE SPORTIVO
DELLA L.N.D.
(Avv. Giuseppe Lavigna)

PUBBLICATO IN ROMA IL 30 MAGGIO 2013

IL SEGRETARIO GENERALE
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE
Carlo Tavecchio

Circolare n. 56 del 24/05/2013

OGGETTO: decisione del Tribunale Nazionale Antidoping – Sig. Gaetano COLETTA

Si pubblica, per opportuna conoscenza, copia della nota della F.I.G.C., prot. 1856.1/ADS/Segr., inerente l'oggetto.

La Circolare della L.N.D. n. 56 del 24/05/2013, potrà essere visionata e stampata dagli interessati sul sito http://www.lnd.it/documenti/leggi/circolari/1008876

Comunicazioni della Divisione Calcio a Cinque

Comunicato Ufficiale n. 750 del 21/05/2013

STAGIONE SPORTIVA 2012/2013

3.1.1. GARE DI PLAY OFF PER L'ASSEGNAZIONE DI N° 4 POSTI PER IL COMPLETAMENTO DELL'ORGANICO DEL CAMPIONATO NAZIONALE DI SERIE "B" – STAGIONE SPORTIVA 2013/2014

Con riferimento al Comunicato Ufficiale N. 720 del 14/05/2013 ed in base agli accoppiamenti già stabiliti e pubblicati sull'Allegato n. 1 della stesso Comunicato, al Comunicato Ufficiale N. 721 del 14/05/2013, ed al Comunicato Ufficiale N. 744 del 20/05/2013 ed in base ai risultati della Prima giornata dei Triangolari "C" – "F" – "G"pubblicati sul Comunicato Ufficiale N. 748 del 20/05/2013, si riporta di seguito il programma degli incontri relativi alle gare del Primo Turno Triangolari "C – "F" – "G" (2° giornata – 3° giornata):

TRIANGOLARI – 2° GIORNATA – 25 MAGGIO 2013

TRIANGOLARE C				DATA	ORA
A.S.D. A.C. 5 DIAVOLI	KAOS BOLZANO	PALASPORT TREBASELEGHE	TREBASELEGHE (PD)	25/05/2013	16.30
RIPOSA: ASD PARTENOPE					

TRIANGOLARE F				DATA	ORA
A.S.D. ARCADIA CALCIO A 5	FOLGARELLA 2000	CONTRADA DIFESA GRANDE	TERMOLI (CB)	25/05/2013	16.30
RIPOSA:CIVITELLA SICUREZZA					

TRIANGOLARE G				DATA	ORA
A.S.D. SPARTA	ASD U. DEDALO SHAOLIN	**CENTRO FEDERALE FIPAV**	**CERCOLA (NA)**	25/05/2013	16.30
RIPOSA: ASD SAN ROCCO RUVO					

TRIANGOLARI – 3° GIORNATA – 01 GIUGNO 2013

TRIANGOLARE C				DATA	ORA
KAOS BOLZANO	A.S.D. PARTENOPE	PALESTRA COMUNALE ROEN	BOLZANO	01/06/2013	16.30
RIPOSA: ASD AC 5DIAVOLI					

TRIANGOLARE F				DATA	ORA
FOLGARELLA 2000	A.S.D. CIVITELLA SICUREZZA	AGRESTA ALESSANDRO C5	CIAMPINO (RM)	01/06/2013	16.30
RIPOSA: ARCADIA C5					

TRIANGOLARE G				DATA	ORA
A.S.D. SAN ROCCO RUVO	A.S.D. SPARTA	PALASPORT - PALACOLOMBO	RUVO DI PUGLIA (BA)	01/06/2013	16.30
RIPOSA: DEDALO SHAOLIN					

Pubblicato in Roma ed affisso all'albo della Divisione Calcio a Cinque il 21/05/2013.

IL SEGRETARIO — IL PRESIDENTE

Fabrizio Di Felice — Fabrizio Tonelli

Comunicazioni del Settore Giovanile e Scolastico

Comunicato Ufficiale n. 23 del 27/05/2013

Fase Preliminare
"Torneo per Rappresentative Regionali Under 15 Femminile"

Sabato 25 e Domenica 26 Maggio 2013 a Carrara, presso l'Impianto Sportivo "Duilio Boni", si è svolto il terzo raduno della fase preliminare del Torneo per Rappresentative Regionali Under 15 Femminile.
Nel pubblicare risultati e classifica del Gruppo 2 si coglie l'occasione per ringraziare in particolare il Comitato Regionale Toscana LND per la fattiva collaborazione nell'organizzazione del raduno, oltre che la società USD Don Bosco Fossone, che ha ospitato e contributo alla buona riuscita della manifestazione, ed a quanti hanno collaborato per la sua realizzazione.

Di seguito risultati e classifica del Gruppo 2:

1. RISULTATI GARE

a. GRUPPO 2 – SABATO 25 E DOMENICA 26 MAGGIO
Sabato 25 e Domenica 26 Maggio, a Carrara, presso l'Impianto Sportivo "Duilio Boni", ha avuto luogo il terzo raduno della Fase Preliminare, il cui svolgimento ha determinato i seguenti risultati:

SABATO 25 MAGGIO

Gara 1 -	Liguria	– Toscana	2-1
Gara 2 -	Piemonte	– Lombardia	1-1
Riposa Alto Adige			
Gara 3 -	Alto Adige	– Liguria	1-3
Gara 4 -	Toscana	– Piemonte	0-0
Riposa Lombardia			
Gara 5 -	Alto Adige	– Lombardia	0-6

DOMENICA 26 MAGGIO

Gara 6	- Liguria	– Piemonte	1-1
Riposa Toscana			
Gara 7	- Liguria	– Lombardia	0-4
Gara 8	- Toscana	– Alto Adige	1-3
Riposa Piemonte			
Gara 9	- Lombardia	– Toscana	4-0
Gara 10	- Alto Adige	– Piemonte	1-0
Riposa Liguria			

2. CLASSIFICHE

a. CLASSIFICA "GRUPPO 2"

	PUNTI
LOMBARDIA	10
LIGURIA	7
ALTO ADIGE	6
PIEMONTE	3
TOSCANA	1

3. QUALIFICATE ALLA FASE FINALE

A seguito dei risultati ottenuti nella fase preliminare si elencano di seguito le Rappresentative Regionali qualificate alla successiva Fase Finale, che avrà luogo a Chianciano Terme (SI) dal 23 al 30 giugno p.v.:

- Sicilia
- Puglia
- Lazio
- Campania
- Lombardia
- Liguria

A tal proposito si ricorda che alla fase finale accederanno le due migliori classificate di ciascun girone. Risulterà vincitrice del girone la squadra che avrà totalizzato il maggior numero di punti in classifica. In caso di parità tra due o più squadre, per determinare la graduatoria finale verranno considerati, in ordine, i seguenti parametri:

1 esito dello scontro diretto
2 classifica "avulsa" nel caso di tre o più squadre a pari merito;
3 classifica determinata escludendo l'ultima squadra classificata;
4 classifica determinata escludendo le ultime due squadre classificate;
5 maggior numero di "Green Card" conseguite (vedi punto 8)
6 sorteggio

4. GIUSTIZIA SPORTIVA

Decisioni del Giudice Sportivo
In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

GARE DEL 25/5/2013

Calciatrici Espulse dal Campo

Squalifica per una gara
NESSUN PROVVEDIMENTO

I^ Ammonizione
NESSUN PROVVEDIMENTO

GARE DEL 26/5/2013

Calciatrici Espulse dal Campo
Squalifica per una gara
NESSUN PROVVEDIMENTO

I^ Ammonizione
BRERO CHIARA (LIGURIA)

5. CALENDARIO GARE

a. GRUPPO 1 – SABATO 1 E DOMENICA 2 GIUGNO, REPUBBLICA DI SAN MARINO

Campo in erba artificiale

Gruppo 1 – sabato 1 e domenica 2 giugno 2013, REPUBBLICA DI SAN MARINO

Emilia Romagna Friuli V.G. Rep. San Marino Trentino Veneto

Inviare lista definitiva della Rappresentativa entro e non oltre giovedì 30 Maggio 2013

Sabato 1 e Domenica 2 Giugno, presso l'Impianto di Montecchio della "Casa del Calcio" della Federazione Sammarinese Giuoco Calcio sito in Strada di Montecchio 17, avrà luogo il quarto raduno della Fase Preliminare che si svolgerà con il seguente calendario gare:

SABATO 1 GIUGNO

Gara 1 -	Rep. San Marino	– Veneto	h. 17,00
Gara 2 -	Trentino	– Emilia R.	h. 17,00
Riposa Friuli V.G.			
Gara 3 -	Trentino	– Rep. San Marino	h. 18,00
Gara 4 -	Friuli V.G.	– Veneto	h. 18,00
Riposa Emilia R.			
Gara 5 -	Emilia R.	– Friuli V.G.	h. 19,00

DOMENICA 2 GIUGNO

Gara 6 -	Trentino	– Veneto	h. 9,30
Riposa Rep. San Marino			
Gara 7 -	Emilia R.	– Rep. San Marino	h. 10,30
Gara 8 -	Friuli V.G.	– Trentino	h. 10,30
Riposa Veneto			
Gara 9 -	Rep. San Marino	– Friuli V.G.	h. 11,30
Gara 10 -	Veneto	– Emilia R.	h. 11,30
Riposa Trentino			

PS – Il calendario potrebbe subire variazioni relative a campo di gioco ed orario, qualora esigenze di tipo organizzativo lo richiedano. Nel caso verranno date opportune comunicazioni con sufficiente anticipo.

5. FASE FINALE

La fase finale del Torneo per Rappresentative Regionali Under 15 Femminile, si svolgerà suddividendo le 8 squadre qualificate in due gironi, che si incontreranno tra loro con la formula del girone all'italiana, con gare di sola andata.
Sulla base dei risultati acquisiti sul campo, i gironi risultano così composti:

Girone A:
1^ Classificata Girone 1
2^ Classificata Girone 2 - LIGURIA
1^ Classificata Girone 3 - LAZIO
2^ Classificata Girone 4 - PUGLIA

Girone B:
2^ Classificata Girone 1
1^ Classificata Girone 2 - LOMBARDIA
2^ Classificata Girone 3 - CAMPANIA
1^ Classificata Girone 4 - SICILIA

Al termine delle gare di ciascun girone, le posizioni in graduatoria determineranno gli incontri di finale dal 1° all'8° posto (es. le due prime classificate svolgeranno la finale per il 1°-2° posto, le seconde classificate la finale del 3°-4° posto, e così via).

Ulteriori norme regolamentari ed il calendario degli incontri verranno rese note attraverso apposito Comunicato Ufficiale.

PUBBLICATO IN ROMA IL 27/05/2013

IL SEGRETARIO p.t.
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE
Giovanni Rivera

Comunicazioni Attività di Ambito Regionale

Date di inizio dei campionati di Eccellenza regionale e di Promozione

I Consigli di Presidenza dei C.P.A. di Trento e Bolzano riunitisi congiuntamente mercoledì 29 maggio 2013 a Bolzano hanno stabilito la data d'inizio del Campionato di Eccellenza Regionale e dei Campionati di Promozione.
L'inizio dei suddetti Campionati è stato fissato a Domenica 1 settembre 2013.
Le date d'inizio degli altri Campionati e delle Coppe verranno notificate con i prossimi C.U..

Finale Coppa regione femminile serie c

Venerdì 31/05/13 ore 20:30 BOZNER UNTERLAND DAMEN a Terlano sint.

MODALITÀ TECNICHE
Gara Unica:sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno, qualora, al termine della gara risultasse parità nelle reti segnate, verranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno. Se al termine dei due tempi supplementari perdurasse il risultato di parità, per determinare la vincitrice saranno battuti i calci di rigore come previsto dalla vigente normativa F.I.G.C. La **Società prima menzionata** dovrà provvedere a tutte le incombenze inerenti le squadre ospitanti, compresa la Richiesta della Forza Pubblica.

Coppa Regione Juniores – semifinali

Gare di martedì 04 giugno 2013
Gara A: ore 20.00 SALORNO RAIFFEISEN - PORFIDO ALBIANO a Salorno

Gare di lunedì 03 giugno 2013
Gara B: ore 20.00 LEVICO TERME - MORI S. STEFANO a Levico Terme

Coppa Regione Allievi – semifinali

Gare di Domenica 02 giugno 2013
Gara A: ore 10.30 ROTALIANA - MORI S.STEFANO a Mezzolombardo sint.
Gara B: ore 10.30 ALENSE - BRIXEN a Ala sint.

Coppa Regione Giovanissimi – semifinali

Gara di Domenica 02 giugno 2013
Gara A: ore 10.30 CALISIO - MORI S.STEFANO a Trento/Cognola

Gara di Martedì 04 giugno 2013
Gara B: ore 19.00 BRIXEN - SALORNO RAIFFEISEN a Bressanone/Jugendhort sint.

RISULTATI GARE

CAMPIONATO CALCIO FEMMINILE SERIE C

DATA	GIORNATA			
24/05/13	11/R	RED LIONS TARSCH	UNTERLAND DAMEN	0 - 3
25/05/13	11/R	FASSA	OZOLO MADDALENE	1 - 5
		RIFFIAN KUENS	AZZURRA S.BARTOLOMEO	2 - 6
		VORAN LEIFERS	BOZNER	0 - 2
26/05/13	11/R	ISERA	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	3 - 1
		VIPITENO STERZING A.S.D.	CALCERANICA	3 - 3

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO	58	22	18	4	0	82	21	61	0
2	F.C. UNTERLAND DAMEN	51	22	16	3	3	77	25	52	0
3	U.S. ISERA	45	22	14	3	5	62	27	35	0
4	A.S.D.OZOLO MADDALENE	44	22	13	5	4	75	34	41	0
5	F.C. BOZNER	43	22	13	4	5	90	25	65	0
6	S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	38	22	12	2	8	57	40	17	0
7	F.C. RED LIONS TARSCH	24	22	7	3	12	49	67	18-	0
8	F.C. CALCERANICA	20	22	6	2	14	39	77	38-	0
9	A.S.D.FASSA	20	22	6	2	14	35	83	48-	0
10	SSV.D.VORAN LEIFERS	16	22	4	4	14	23	56	33-	0
11	C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	11	22	2	5	15	36	87	51-	0
12	A.S.V.RIFFIAN KUENS	7	22	2	1	19	20	103	83-	0

* = FUORI CLASSIFICA

COPPA ITALIA CALCIO FEMMINILE SERIE C

DATA	GIORNATA				
22/05/13	1/R	BOZNER	GARGAZON FARGAZZONE RAIKA	2 - 1	
22/05/13	1/R	UNTERLAND DAMEN	AZZURRA S.BARTOLOMEO	2 - 0	

COPPA REGIONE CATEGORIA JUNIORES

21/05/13	1/A	EPPAN	PORFIDO ALBIANO	4 - 5	
25/05/13	1/A	MORI S.STEFANO	VIRTUS DON BOSCO	2 - 0	
		NATURNS	LEVICO TERME	0 - 2	
		VILLAZZANO	PORFIDO ALBIANO	1 - 1	5-6 d.t.s.
28/05/13	1/A	SALORNO RAIFFEISEN	ROTALIAN	7 - 0	

COPPA REGIONE CATEGORIA ALLIEVI

26/05/13	1/A	ALENSE	MERANO MERAN CALCIO	3 - 2	
		FERSINA PERGINESE	MORI S.STEFANO	1 - 2	
		MAIA ALTA OBERMAIS	BRIXEN	5 - 5	8-9 d.c.r.
		TRENTO CALCIO 1921 S.R.L.	ROTALIANA	0 - 2	

COPPA REGIONE CATEGORIA GIOVANISSIMI

DATA	GIORNATA			
26/05/13	1/A	BOZNER	SALORNO RAIFFEISEN	0 - 1
		BRIXEN	FIEMME CASSE RURALI	7 - 0
		CALISIO	SACCO S.GIORGIO	5 - 1
		MORI S.STEFANO	TRENTO CALCIO 1921 S.R.L.	1 - 0

Giustizia sportiva

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 29/05/2013, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

CAMPIONATO CALCIO FEMMINILE SERIE C

GARE DEL 26/05/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

nessun provvedimento

COPPA ITALIA CALCIO FEMMINILE SERIE C

GARE DEL 22/05/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

A CARICO DI SOCIETA'

AMMENDA

Euro 60,00 AZZURRA S.BARTOLOMEO
assistente di parte sprovvisto di tuta sociale

Euro 100,00 UNTERLAND DAMEN
sostenitori di parte, offendevano il direttore di gara e al termine della stessa dal cancello lasciato aperto, entravano persone non autorizzate

A CARICO DIRIGENTI

INIBIZIONE A SVOLGERE OGNI ATTIVITA' FINO AL 6/ 6/2013

NARDON FABIANO (UNTERLAND DAMEN)

AMMONIZIONE E DIFFIDA

ZANOTTI FRANCO (UNTERLAND DAMEN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA

PUTZER NADINE LEA (UNTERLAND DAMEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

I AMMONIZIONE

BOCCAGNI MORENA	(AZZURRA S.BARTOLOMEO)	FORTI FEDERICA	(AZZURRA S.BARTOLOMEO)
PASQUALINI MARTINA	(AZZURRA S.BARTOLOMEO)	TULUMELLO CHIARA	(BOZNER)
RIGATTI STEFANIA	(UNTERLAND DAMEN)	TURRINI FEDERICA	(UNTERLAND DAMEN)

COPPA REGIONE JUNIORES

GARE DEL 25/05/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

A CARICO DIRIGENTI

AMMONIZIONE E DIFFIDA

PARACAMPO CARMINE (PORFIDO ALBIANO)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA

GOLOB LOUIS (MORI S.STEFANO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE II infr

MEHMEDI SKELZEN (LEVICO TERME)
MANFRINI ANDREA (MORI S.STEFANO)
PARROTTINO ALESSANDRO (VIRTUS DON BOSCO)

I AMMONIZIONE

PASQUALI BRUNO (LEVICO TERME)
SFERRAZZA SALVATORE (LEVICO TERME)
HUBER DAMIAN RUY (NATURNS)
NISCHLER ALEXANDER (NATURNS)
NISCHLER ANDREAS (NATURNS)
GOTTARDI NICOLA (PORFIDO ALBIANO)
CONTE RUBENS (VIRTUS DON BOSCO)
VISCOMI ALESSIO (VIRTUS DON BOSCO)

GARE DEL 28/05/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE II infr

PATERNOSTER ALBERTO (ROTALIANA)

I AMMONIZIONE

AZIZI ARDIJAN (SALORNO RAIFFEISEN)

COPPA REGIONE ALLIEVI

GARE DEL 26/05/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

A CARICO DIRIGENTI

AMMONIZIONE E DIFFIDA

MITTERRUTZNER RICHARD (BRIXEN)

A CARICO DI ALLENATORI

SQUALIFICA

MUOLLO CATELLO (TRENTO CALCIO 1921 S.R.L.) 1 GIORNATA

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER DUE GARE

AVANCINI MICHELE (TRENTO CALCIO 1921 S.R.L.)

SQUALIFICA PER UNA GARA

MANICA MIRKO (TRENTO CALCIO 1921 S.R.L.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER DUE GARE

ANGELILLO FABIO (MERANO MERAN CALCIO)
giocatore sostituito, offendeva il direttore di gara

I AMMONIZIONE

DEIMICHEI MARCO	(ALENSE)	HADJ DIDA MOHAMED	(ALENSE)
ANGERER IVAN	(BRIXEN)	BISIGNANI NINO	(BRIXEN)
FANANI DENNIS	(BRIXEN)	MIULI MARCO	(BRIXEN)
VILLSCHEIDER HANNES	(BRIXEN)	MASSIGNAN MARCO	(FERSINA PERGINESE)
ORTNER FLORIAN	(MAIA ALTA OBERMAIS)	MARTINELLI ANDREA	(MERANO MERAN CALCIO)
RIZZI DAVIDE	(MORI S.STEFANO)	CALLOVINI ENRICO	(ROTALIANA)
DALMONEGO ALEX	(ROTALIANA)	AGATIELLO COSIMO	(TRENTO CALCIO 1921 SRL)
DELLA VECCHIA MATTIA	(TRENTO CALCIO 1921 SRL)	FELICETTI ENEA	(TRENTO CALCIO 1921 SRL)
GONZO FRANCESCO	(TRENTO CALCIO 1921 SRL)		

COPPA REGIONE GIOVANISSIMI

GARE DEL 26/05/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE II infr

MIGNOLI ALESSANDRO (BOZNER)

I AMMONIZIONE

BESIC ELMIN	(SACCO S.GIORGIO)	STEDILE DANIELE	(SACCO S.GIORGIO)
MOKHTARI BRAHIM	(SALORNO RAIFFEISEN)	MORAT DAVIDE	(SALORNO RAIFFEISEN)

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Inizio Campionati ECCELLENZA e PROMOZIONE Stagione Sportiva 2013/2014

Si comunica che i Campionati di Eccellenza e Promozione della stagione sportiva 2013/2014 avranno inizio domenica 1 settembre 2013.

L'inizio degli altri campionati e i percorsi della Coppa Italia e delle Coppe Provincia, verrà pubblicato sui prossimi Comunicati Ufficiali.

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Beginn Meisterschaften OBERLIGA und LANDESLIGA Sportsaison 2013/2014

Man teilt mit, dass die Meisterschaften Oberliga und Landesliga in der Sportsaison 2013/2014 am Sonntag, 01. September 2013 beginnen.

Der Beginn der anderen Meisterschaften, sowie der Verlauf des Italienpokals und der Landespokale, wird in den nächsten Offiziellen Rundschreiben veröffentlicht.

Sorteggio SPAREGGI

In occasione della Presidenza del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, si è svolto il **sorteggio degli accoppiamenti dei spareggi delle seconde classificate** nei vari Campionati e la **Vincente Coppa Provincia**.

Di seguito gli abbinamenti degli spareggi sorteggiati:

Auslosung ENTSCHEIDUNGSSPIELE

Bei der Präsidentschaftssitzung des Autonomen Landeskomitee Bozen wurde **die Auslosung der Paarungen der Entscheidungsspiele der Zweitplatzierten** in den verschiedenen Meisterschaften und des **Siegers des Landespokals** vorgenommen.

Folgende Paarungen wurden für die Entscheidunggspiele ausgelost:

SPAREGGI – 1^ Categoria

La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2013/2014.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 1. Amateurliga

Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2013/2014.

Data / Datum	*1^ Giornata Triangolare / 1. Spieltag Dreierkreis*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 12/06/2013	**Seconda Class. Girone / Zweitplatzierter Kreis A - Seconda Class. Girone / Zweitplatzierter Kreis B**	da definire / zu bestimmen

Riposa / Spielfrei: Vincente Coppa Provincia / Sieger Landespokal

2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis: Sabato / Samstag 15/06/2013

3^ Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis: Mercoledì / Mittwoch 19/06/2013

Triangolari Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La prima giornata verrà effettuata tra le classificate al secondo posto dei due gironi di Campionato, la squadra che disputerà la prima gara in trasferta verrà determinata per sorteggio.
Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Dreierturnier Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.
Der erste Spieltag wird mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft ausgetragen; die Mannschaft die das erste Auswärtsspiel austrägt wird mittels Los festgelegt.
Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.
Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.
Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
   a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
   b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
   c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.
3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata verrà esclusa, e le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen
2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
   a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
   b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
   c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.
3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen, und die anderen beiden Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1 austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 22/06/2013

SPAREGGI – 2^ Categoria

La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2013/2014.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 2. Amateurliga

Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2013/2014.

Data / Datum	*Gara / Spiel 1*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 12/06/2013	**Vincente Coppa Provincia / Sieger Landespokal - Seconda Class. Girone / Zweitplatzierter Kreis B**	da definire / zu bestimmen

Data / Datum	*Gara / Spiel 2*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 12/06/2013	**Seconda Class. Girone / Zweitplatzierter Kreis A - Seconda Class. Girone / Zweitplatzierter Kreis C**	da definire / zu bestimmen

La formula degli spareggi sarà effettuata tramite due gare uniche in campo neutro, e gli accoppiamenti verranno sorteggiati tra le seconde classificate dei rispettivi Gironi del Campionato di Seconda categoria e la vincente la Coppa Provincia di Seconda Categoria; le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite della Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Die Formel der Entscheidungsspiele wird mittels zweier Spiele auf neutralen Spielfeldern ausgetragen, die Paarungen werden unter den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der 2. Amateurligameisterschaft und dem Sieger des Landespokals der 2. Amateurliga ausgelost; die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Per definire la graduatoria degli spareggi le squadre vincenti delle due gare disputeranno la Finale per il primo e secondo posto, mentre le due perdenti disputeranno la Finale per l'attribuzione del terzo e quarto posto con gare in campo neutro.

Um eine Rangliste der Entscheidungsspiele zu erstellen werden die Siegermannschaften der beiden Spiele das Finale für den ersten und zweiten Platz und die Verlierer das Finale für den dritten und vierten Platz mit Spielen auf neutralem Spielfeldern austragen.

Le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Finale 1 – 2 posto / Platz: Mercoledì / Mittwoch 19/06/2013

Finale 3 – 4 posto / Platz: Mercoledì / Mittwoch 19/06/2013

Nel caso in cui la società U.S. RISCONE REISCHACH vincesse la Coppa Provincia, la fase degli spareggi verrà disputata con la formula dei triangolari:

Im Falle dass der Verein U.S. RISCONE REISCHACH den Landespokal gewinnt, wird die Phase der Entscheidungsspiele mit der Formel des Dreierkreises ausgetragen:

Triangolari Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.
Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Dreierturnier Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.
Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.
Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.
Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.
Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

Data / Datum	*1^ Giornata Triangolare / 1. Spieltag Dreierkreis*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 12/06/2013	**Seconda Class. Girone / Zweitplatzierter Kreis C - Seconda Class. Girone / Zweitplatzierter Kreis A**	da definire / zu bestimmen

Riposa / Spielfrei: Seconda Class. Girone / Zweitplatzierter Kreis B

2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis: Sabato / Samstag 15/06/2013

3^ Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis: Mercoledì / Mittwoch 19/06/2013

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
    a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
    b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
    c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.
3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata verrà esclusa, e le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen
2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
    a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
    b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
    c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.
3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen, und die anderen beiden Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1) austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 22/06/2013

SPAREGGI – 3^ Categoria

Le prime due società classificate nella fase spareggi acquisiranno il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2013/2014.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 3. Amateurliga

Die ersten beiden platzierten Vereine der Entscheidungsspiele erhalten das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2013/2014.

Data / Datum	*Gara / Spiel 1*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 12/06/2013	**Seconda Class. Girone / Zweitplatzierter Kreis A - Vincente Coppa Provincia / Sieger Landespokal**	da definire / zu bestimmen

Data / Datum	*Gara / Spiel 2*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 12/06/2013	**Seconda Class. Girone / Zweitplatzierter Kreis B - Seconda Class. Girone / Zweitplatzierter Kreis C**	da definire / zu bestimmen

La formula degli spareggi sarà effettuata tramite due gare uniche in campo neutro, e gli accoppiamenti verranno sorteggiati tra le seconde classificate dei rispettivi Gironi del Campionato di Terza Categoria e la vincente la Coppa Provincia di Terza Categoria; le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite della Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Die Formel der Entscheidungsspiele wird mittels zweier Spiele auf neutralen Spielfeldern ausgetragen, die Paarungen werden unter den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der 3. Amateurligameisterschaft und dem Sieger des Landespokals der 3. Amateurliga ausgelost; die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Per definire la graduatoria degli spareggi le due squadre perdenti disputeranno la Finale per l'attribuzione del terzo e quarto posto con gara in campo neutro.

La gara si svolgerà con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Um eine Rangliste der Entscheidungsspiele zu erstellen werden die Verlierermannschaften das Finale für den dritten und vierten Platz mit einem Spiel auf neutralem Spielfeld austragen.

Das Spiel wird mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Finale 3 – 4 posto / Platz: Mercoledì / Mittwoch 19/06/2013

Nel caso in cui la società S.C. GSIESERTAL vincesse la Coppa Provincia, la fase degli spareggi verrà disputata soltanto con le seconde classificate dei Gironi A, B e C del Campionato di 3^ Categoria, con la formula dei triangolari:

Im Falle dass der Verein S.C. GSIESERTAL den Landespokal gewinnt, wird die Phase der Entscheidungsspiele nur mit den Zweitplatzierten der Kreise A, B und C der 3. Amteurligameisterschaft mit der Formel des Dreierkreises ausgetragen:

Triangolari Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.
Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Dreierturnier Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.
Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.
Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.
Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.
Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

Data / Datum	***1^ Giornata Triangolare / 1. Spieltag Dreierkreis***	***Campo / Spielfeld***
Mer./Mit. 12/06/2013	**Seconda Class. Girone / Zweitplatzierter Kreis B - Seconda Class. Girone / Zweitplatzierter Kreis A**	da definire / zu bestimmen

Riposa / Spielfrei: Seconda Class. Girone / Zweitplatzierter Kreis C

2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis: Sabato / Samstag 15/06/2013

3^ Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis: Mercoledì / Mittwoch 19/06/2013

Le prime due società classificate nel triangolare, acquisiranno il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2013/2014.

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra la seconda e terza squadra classificata, l'ulteriore titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
    a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
    b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
    c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.

Die ersten beiden platzierten Vereine des Dreierkreises, erhalten das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2013/2014.

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes der Zweit- und Drittplatzierten Mannschaften, wird der zusätzliche sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.
2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
    a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
    b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
    c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.

3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2013/2014, mentre le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà l'ulteriore titolo sportivo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2013/2014, während die beiden anderen Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1) austragen. Der Sieger erhält den zusätzlichen sportlichen Titel zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 22/06/2013

Gare di Spareggio ulteriori Retrocessioni 2^ Categoria

La Società perdente il triangolare ulteriori retrocessioni retrocede al Campionato della Categoria inferiore nella stagione sportiva 2013/2014.

Triangolari Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Entscheidungsspiele bei zusätzlichen Abstiegen 2. Amateurliga

Der Verlierer des Dreierkreises für zusätzliche Abstiege steigt in die nächst tiefere Meisterschaft für die Sportsaison 2013/2014 ab.

Dreierturnier Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.
Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.
Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.
Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.
Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

Data / Datum	*1^ Giornata Triangolare / 1. Spieltag Dreierkreis*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 12/06/2013	**Terzultima Class. Girone / Drittletztplatzierter Kreis C - Terzultima Class. Girone / Drittletztplatzierter Kreis A**	da definire zu bestimmen

Riposa / Spielfrei: Terzultima Class. Girone / Drittletztplatzierter Kreis B

2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis: Sabato / Samstag 15/06/2013

3^ Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis: Mercoledì / Mittwoch 19/06/2013

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
    a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
    b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
    c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.
3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata verrà esclusa, e le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La società perdente retrocede nel Campionato di 3^ Categoria.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen
2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
    a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
    b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
    c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.
3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen, und die anderen beiden Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1) austragen. Der Verlierer steigt in die Meisterschaft 3. Amateurliga ab.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 22/06/2013

In tutte le gare la Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F.

In allen Spielen gilt die ersterwähnte Mannschaft als Heimmannschaft und hat somit die Maßnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen.

SPAREGGI

Il Consiglio Direttivo ha deliberato, che le **società interessate ad organizzare sui propri impianti sportivi le gare di spareggio**, possono **inoltrare la richiesta al Comitato entro il 30/05/2013**.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE

Der Vorstand hat beschlossen, dass die interessierten **Vereine, für die Austragung der Entscheidungsspiele auf den eigenen Sportanlagen**, **dem Komitee innerhalb 30/05/2013 eine Anfrage zusenden** können.

TORNEO PER RAPPRESENTATIVE REGIONALI UNDER 15 FEMMINILE
TURNIER FÜR REGIONALE AUSWAHLMANNSCHAFTEN UNDER 15 MÄDCHEN

Dal 25 al 26 maggio 2013 a **Carrara (MS) Toscana** si è svolto il Torneo per **Rappresentative Regionali Giovani Calciatrici Giovanissime**.

Di seguito si riportano i risultati ottenuti dalla Rappresentativa Alto Adige:

Vom 25. bis 26. Mai 2013 fand in **Carrara (MS) Toskana** das Turnier für **Regionale Auswahlmannschaften Junge Fussball-spielerinnen B-Jugend** statt.
Die Auswahl Südtirol hat folgende Ergebnisse erzielt:

Risultati gare della Rappresentativa / Spielergebnisse der Auswahlmannschaft		
LIGURIA	ALTO ADIGE SÜDTIROL	3 – 1
LOMBARDIA	ALTO ADIGE SÜDTIROL	6 – 0
TOSCANA	ALTO ADIGE SÜDTIROL	1 – 3
PIEMONTE	ALTO ADIGE SÜDTIROL	0 – 1

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano esprime il proprio ringraziamento alle sotto elencati calciatrici della Rappresentativa:

Das Autonome Landeskomitee Bozen dankt allen unten angeführten Fußballspielerinnen der Auswahlmannschaft:

ASD.SSV	**BRIXEN OBI**	Acherer Lena, Bielak Hannah, Santin Annalena, Sullmann Lisa
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Kaufmann Sophie, Niederkofler Sandra, Trenkwalder Lena
F.C.	**RED LIONS TARSCH**	Kuenrath Melanie, Moser Eva, Stricker Katharina
U.S.	**STELLA AZZURRA A.S.D.**	Perri Alice
C.F.	**SÜDTIROL DAMEN BOLZANO**	Geier Martina, Hassl Sarah, Varrone Martina
SSV.D.	**VORAN LEIFERS**	Battaglioli Elisa, Winkler Sandra

Un ringraziamento alle Società che hanno messo a disposizione le proprie tesserate.
Un ringraziamento inoltre alla Responsabile Calcio Femminile Sanin Petra, alla Selezionatrice Sanin Ulrike e al massaggiatore Benigni Mario.

Ein Dankeschön den Vereinen, die die Fußballspielerinnen zur Verfügung gestellt haben.
Weiters dankt man der Verantwortlichen Damenfußball Sanin Petra, der Auswahltrainerin Sanin Ulrike und dem Masseur Benigni Mario.

Torneo CALCIO FEMMINILE

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **organizza in collaborazione con la società C.F. VIPITENO STERZING A.S.D., per le società con Calcio Femminile partecipanti ai Campionati di Serie C e D e del Torneo Giovani Calciatrici Giovanissime un torneo calcio femminile 7 contro 7**.
La manifestazione si svolgerà

Turnier DAMENFUßBALL

Das Autonome Landeskomitee Bozen **organisiert in Zusammenarbeit mit dem Verein C.F. VIPITENO STERZING A.S.D., für die Vereine mit Damenfußball, die an den Meisterschaften Serie C und D sowie am Turnier der Jungen Fußballspielerinnen B-Jugend teilnehmen, ein Damenfußballturnier 7 gegen 7**.
Die Veranstaltung findet wie folgt statt

Domenica 9 giugno 2013
presso l'impianto sportivo di Vipiteno

Tutte le società che intendono partecipare al torneo femminile sono inviate a compilare il **modulo d'iscrizione** allegato al presente Comunicato e di **inoltrarlo allo scrivente Comitato entro il 31 maggio 2013**.
A iscrizione conlusa verrà inoltrato programma e regolamento alle società partecipanti.

Sonntag 09. Juni 2013
in der Sportanlage in Sterzing

Alle Vereine, die am Damenfußballturnier teilnehmen wollen, müssen das an diesem Rundschreiben beigelegte **Anmeldungformular** ausfüllen und es **innerhalb 31. Mai 2013 dem Landeskomitee zusenden**.
Bei abgeschlossener Anmeldung werden den teilnehmenden Vereinen das Spielprogramm und Reglement zugesandt.

Finali Provinciali e Torneo FAIR PLAY Categoria Esordienti 11 contro 11

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza anche questa Stagione Sportiva le **Finali Provinciali e il Torneo Fair Play** per la Categoria Esordienti.
La manifestazione si svolgerà

Domenica 9 giugno 2013
presso impianti sportivi di
Stegona e San Giorgio

Ai Tornei partecipano le squadre secondo le disposizioni pubblicate con C.U. 34 del 13/12/12.

Torneo Finali Provinciali Esordienti

Al Torneo Finale parteciperanno le prime due classificate dei gironi A e B.

Torneo Fair Play Esordienti

Al torneo Fair Play si sono qualificate le seguenti squadre:

Finalspiele und Turnier FAIR PLAY Kategorie C-Jugend 11 gegen 11

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert auch in dieser Sportsaison die **Finalspiele und das Turnier Fair Play** für die Kategorie C-Jugend.

Die Veranstaltung findet wie folgt statt

Sonntag, 09. Juni 2013
in den Sportanlagen in
Stegen und St. Georgen

An den Turnieren nehmen die Mannschaften teil laut Teilnahmekriterien veröffentlicht im O.R. 34 des 13/12/12.

Turnier Finalspiele C – Jugend

Am Finalturnier nehmen die Erst- und Zweitplatzierten der Kreise A und B teil.

Turnier Fair Play C – Jugend

Am Turnier Fair Play haben sich folgende Mannschaften qualifiziert:

A.S.D. BARBIANO	**F.C. NEUGRIES BOZEN BZ B**
U.S.D. BRESSANONE	**F.C. TERLANO**
F.C. MERANO MERAN CALCIO	**A.S.D. VIRTUS DON BOSCO B**

Alle società partecipanti verrà inoltrato il programma della manifestazione.

Den teilnehmenden Mannschaften wird das Programm der Veranstaltung zugesandt.

FESTA DEL PULCINO

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza anche questa Stagione Sportiva la **Festa del Pulcino** riservata alle squadre partecipanti al **Torneo Pulcini 7 contro 7** dell'attività primaverile.

La manifestazione si svolgerà

Domenica 2 giugno 2013
presso l'impianto sportivo Stadio Europa
in Via Resia a Bolzano

FEST DER D – JUGEND

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert auch in dieser Sportsaison die Veranstaltung **Fest der D – Jugend** für die Mannschaften die am **Turnier D-Jugend 7 gegen 7** der Frühjahrstätigkeit teilnehmen.

Die Veranstaltung findet wie folgt statt

Sonntag 02. Juni 2013
in der Sportanlage Europastadion
in der Reschenstraße in Bozen

Le seguenti società si sono iscritte alla manifestazione:

Folgende Mannschaften haben sich für die Veranstaltung gemeldet:

A.S.D. ATLETICO BOLZANO A	**A.S.D. POOL LAIVES LEIFERS**
A.S.D. ATLETICO BOLZANO B	**U.S. REAL BOLZANO**
ASD.SSV BRIXEN OBI	**U.S. STELLA AZZURRA A**
A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	**U.S. STELLA AZZURRA B**
F.C. MERANO MERAN CALCIO	**A.S.D. VIRTUS DON BOSCO A**
NAPOLI CLUB BOLZANO	**A.S.D. VIRTUS DON BOSCO B**
POL. PIANI	

Alle società partecipanti è stato inoltrato il programma della manifestazione.

Den teilnehmenden Mannschaften wurde das Programm der Veranstaltung zugesandt.

Torneo Finale
SEI BRAVO A ... SCUOLA CALCIO

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza il **Torneo Finale Sei Bravo A … Scuola Calcio** per la **Categoria Pulcini**.
Al Torneo Finale partecipano le seguenti società:

Finalspiele
SEI BRAVO A ... FUßBALLSCHULE

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert die **Finalspiele Sei Bravo A … Fußballschule** für die **Kategorie D-Jugend**.
Folgende Vereine nehmen an den Finalspielen teil:

F.C.D. ALTO ADIGE
F.C. BOZNER
F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO
U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.

Il Torneo Finale si svolgerà:

Giovedì 30 maggio 2013 dalle ore 17.30
presso l'impianto sportivo
Talvera B a Bolzano

Die Finalspiele finden wie folgt statt:

Donnerstag, 30. Mai 2013 ab 17.30 Uhr
in der Sportanlage
Talfer B in Bozen

Alle società partecipanti è stato inoltrato il programma della manifestazione.

Den teilnehmenden Mannschaften wurde das Programm der Veranstaltung zugesandt.

Si riporta quanto pubblicato dal Settore Giovanile e Scolastico con Circolare n° 1:

Man veröffentlicht dazu Ausschnitt aus der Circolare Nr. 1 des Jugend- und Schulsektors:

"Sei Bravo a… Scuola di Calcio"

Si ricorda, che le Feste finali, siano esse Provinciali o Regionali, dovranno prevedere le più opportune modalità di svolgimento favorendo momenti di incontro, confronto, formazione ed informazione da rivolgere ai presenti (tecnici, dirigenti, genitori, giovani calciatori), secondo quanto indicato nello specifico paragrafo.

Alle feste provinciali e regionale del "Sei Bravo a… Scuola di Calcio" dovrà essere prevista la partecipazione contemporanea di almeno 4 (quattro) società e non dovranno essere previste gare ad eliminazione diretta (es. semifinale e/o finale).

GRASSROOTS FESTIVAL

In prossimità della chiusura della stagione sportiva, il Settore Giovanile e Scolastico organizza il **5° Grassroots Festival**, che **avrà luogo nei giorni 8-9 Giugno 2013 presso Il Centro Tecnico Federale di Coverciano - Firenze**, durante il quale è prevista la partecipazione di giovani calciatori in rappresentanza dei vari ambiti di attività provenienti dall'intero territorio nazionale.

In particolare è prevista la seguente attività:

Scuole di Calcio: squadre della categoria Pulcini provenienti dal progetto "Sei Bravo a… Scuola di Calcio";
Attività Femminile:

- squadre della categoria Giovanissime provenienti dalle Regioni che hanno organizzato il "Torneo Giovani Calciatrici";
- un gruppo di studentesse delle scuole partecipanti al progetto "Io Calcio a 5" di ogni regione;

Scuole di Calcio a Cinque: squadre della categoria Pulcini di società di Calcio a Cinque.

Oltre tali attività sono previste partecipazioni di gruppi/rappresentative che perseguono finalità di tipo socio-educativo (es. "Team Rainbow", attività integrata con diversamente abili, ecc.) di cui comunicheremo eventuali inviti alle regioni interessate.

In occasione del Grassroots Festival come di consueto è previsto un Convegno al quale sono invitati tecnici e dirigenti di tutte le società partecipanti.

Al fine di dare la possibilità di vivere questa esperienza al maggior numero di soggetti possibili, la partecipazione dovrà essere indirizzata a Società che non hanno partecipato a tale manifestazione nazionale nelle due edizioni precedenti, tenendo ovviamente in considerazione le eventuali specifiche graduatorie di merito.

FUN FOOTBALL PICCOLI AMICI

Sabato 25 maggio 2013 si è svolto presso l'impianto sportivo **Stadio Europa di Bolzano** la **Festa Fun Football per la Categoria Piccoli Amici**:

Si ringraziano le seguenti squadre partecipanti:

FUN FOOTBALL E-JUGEND

Samstag, 25. Mai 2013 fand in der Sportanlage **Europastadion in Bozen** das **Fest Fun Football für die Kategorie E-Jugend** statt:

Man dankt folgenden teilnehmenden Mannschaften:

F.C. BOLZANO BOZEN 1996 A
F.C. BOLZANO BOZEN 1996 B
A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO
POL. PIANI
POL. PINETA
U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.
ASV.D. ST. JAKOB GRUTZEN
A.S.D. VIRTUS DON BOSCO

Inoltre si ringraziano il Consigliere Damini Claudio, il Responsabile Attività di Base Bianchi Alberto e il collaboratore Palazzo Leopoldo.

Weiters dankt man dem Vorstandsmitglied Damini Claudio, dem Verantwortlichen Basistätigkeit Bianchi Alberto und dem Mitarbeiter Palazzo Leopoldo.

ATTIVITA' SCOLASTICA

SCHULTÄTIGKEIT

SUPERCLASSECUP

Si è svolta **dal 23 al 25 maggio 2013 a Riccione** la manifestazione **Superclassecup**, organizzata dalla Federazione Italiana Giuoco Calcio Settore Giovanile e Scolastico, in collaborazione con il Ministero dello Sviluppo Economico e con il patrocinio del Ministero dell'Istruzione e dell'Università della Ricerca.

La manifestazione era riservata alle scuole secondarie di secondo grado con l'obiettivo di sensibilizzare studenti, insegnanti e genitori ad assumere sempre comportamenti responsabili.

Per la Provincia di Bolzano ha partecipato la seguente scuola superiore:

Liceo Scientifico Sportivo
G. TONIOLO di Bolzano

Si ringraziano gli studenti e loro professori per la partecipazione. Un ringraziamento inoltre all'addetto stampa del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano Daniele Maganin e alla Responsabile Attività Scolastica Ferraris Denise.

Vom **23. bis 25. Mai 2013** fand in **Riccione** die Veranstaltung **Superclassecup** statt, organisiert vom Jugend- und Schulsektor des Italienischen Fußballverbandes, in Zusammenarbeit mit den Ministerien Sviluppo Economico, dem Unterrichtsministerium und der Universität für Forschung.
An der Veranstaltung haben die Oberschulen teilgenommen, mit dem Ziel die Studenten, Lehrpersonen und Eltern für einen verantwortungsvollen Umgang zu sensibilisieren.

Für die Provinz Bozen hat folgende Oberschule teilgenommen:

Sportgymnasium
G. TONIOLO in Bozen

Man dankt den Schülern/innen und Professoren für die Teilnahme, sowie dem Pressesprecher des Autonomen Landeskomitee Bozen Daniele Maganin und der Verantwortlichen der Schultätigkeit Ferraris Denise.

RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti, calciatori e tecnici** delle seguenti società:

ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre, Fußballspieler und Trainer** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

ASV.D.	**AICHA AICA**
S.V.	**ANDRIAN**
S.S.V.	**BRUNICO BRUNECK**
S.S.V.	**CADIPIETRA STEINHAUS**
A.S.	**CHIENES**
S.V.	**HASLACHER**
A.S.V.	**KLAUSEN CHIUSA**
S.C.	**LAION LAJEN SEZ. CALCIO**
S.V.	**MARGREID**
F.C.	**MERANO MERAN**
S.V.	**MONTAN**
F.C.	**NALS**
F.C.	**NEUMARKT EGNA**
S.V.	**NEUSTIFT**
U.S.D.	**RINA**
A.C.D.	**VAL BADIA**
S.V.	**VARNA VAHRN**
S.V.	**VINTL**
S.S.V.	**WEINSTRASSE SÜD**

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

RIPETIZIONE GARA — NEUANSETZUNG SPIEL

Gare del / Spiele des: 25-26-27/05/2013:

▪ **Campionato Femminile / Damenmeisterschaft Serie D – Girone/Kreis A – 12^ Ritorno/Rückrunde**

Ore **16.30**	LANA SPORTV.	- KALTERER FUSSBALL	**Sabato 08/06/13**	a **Lana Sint.**

MODIFICA PROGRAMMA GARA — SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**. — Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 25-26-27/05/2013:

▪ **Giovani Calciatrici Giovanissime / Junge Fussballspielerinnen B-Jugend – 7^ Ritorno/Rückrunde**

Ore **18.00**	GARGAZON	- VORAN LEIFERS	**Mercoledì 29/05/13**	a Gargazzone
Ore **19.30**	RED LIONS TARSCH	- MAIA ALTA OBERMAIS	**Venerdì 31/05/13**	a Laces Sint.

▪ **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis E – 10. Giornata/Spieltag**

Ore **19.00**	BRIXEN OBI	- BRESSANONE	**Giovedì 06/06/13**	a Bressanone Jugendhort Sint.

▪ **Torneo Pulcini / Turnier D-Jugend 7 > 7 – Girone / Kreis B – 5. Ritorno/Rückrunde**

Ore **18.00**	POOL LAIVES LEIFERS	- KLAUSEN CHIUSA	**Lunedì 03/06/13**	a Laives Galizia C Sint.

Gare del / Spiele des: 30-31/05 - 01-02/06/2013:

▪ **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 15^ Ritorno/Rückrunde**

Ore **20.30**	MOOS	- WEINSTRASSE SÜD	**Venerdì 31/05/13**	a **S. Martino Passiria Sint.**

▪ **Campionato Femminile / Damenmeisterschaft Serie D – Girone/Kreis A – 13^ Ritorno/Rückrunde**

Ore **10.30**	UNTERLAND DAMEN	- ST. MARTIN PASS.	**Domenica 02/06/13**	a Cortina all'Adige

▪ **Juniores Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 7^ Ritorno/Rückrunde**

Ore **14.00**	SCILIAR SCHLERN	- AUER ORA	Sabato 01/06/13	a **Castelrotto**

▪ **Juniores Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 9. Giornata/Spieltag**

Ore **20.00**	PRATO ALLO STELVIO	- WEINSTRASSE SÜD	**Venerdì 31/05/13**	a **Oris**

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 9. Giornata/Spieltag**

Ore 10.30	SCILIAR SCHLERN	- VAL BADIA	Domenica 02/06/13	a **Castelrotto**

▪ **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 12. Giornata/Spieltag**

Ore **18.30**	BRIXEN B	- BARBIANO	Sabato 01/06/13	a Bressanone Jugendhort Sint.

▪ **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis A – 11. Giornata/Spieltag**

Ore **19.00**	VAL PASSIRIA	- RIFFIAN KUENS	**Giovedì 30/05/13**	a S. Leonardo Pass.

▪ **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis B – 11. Giornata/Spieltag**

Ore **17.00**	NEUGRIES BOZEN A	- ALTO ADIGE	**Martedì 28/05/13**	a Bolzano Resia B Sint.

- **Esordienti 9 contro 9 / C-Jugend 9 gegen 9 – Girone / Kreis B – 9. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.00** PLOSE - MILLAND **Giovedì 30/05/13** a S. Andrea Monte Sint.

Gare del / Spiele des: 08-09/06/2013:

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 13. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.30** POOL LAIVES LEIF. B - NAPOLI CLUB BZ **Giovedì 30/05/13** a **Laives Galizia A**

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 13. Giornata/Spieltag**
  Ore 16.30 VELTURNO FELDTH. - LA VAL Sabato 08/06/13 a **Rodengo Sint.**

RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE
NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

-

Campionato: FEMMINILE / Meisterschaft: DAMEN - SERIE D

-

GIRONE	A	12/R	25-05-13	LANA SPORTVEREIN	KALTERER SV FUSSBALL	H

-

Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME / Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

-

GIRONE	A	7/R	31-05-13	RED LIONS TARSCH	MAIA ALTA OBERMAIS	W

-

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

-

GIRONE	A	8/A	08-05-13	MAIA ALTA OBERMAIS	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	R
		8/A	12-05-13	STELLA AZZURRA A.S.D.	ST.PAULS	R
		10/A	25-05-13	MAIA ALTA OBERMAIS	ST.PAULS	R
GIRONE	C	9/A	19-05-13	SPORT CLUB LAAS	EPPAN	R
GIRONE	E	10/A	29-05-13	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	LAION LAJEN SEZ.CALCIO	W
			25-05-13	SSV BRIXEN OBI	BRESSANONE	W

-

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 / Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9

-

GIRONE	A	4/A	28-04-13	MERANO MERAN CALCIO	SALORNO RAIFFEISEN	R
		8/A	27-05-13	JUVENTUS CLUB BOLZANO	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	R
GIRONE	B	8/A	25-05-13	STELLA AZZURRA A.S.D.	VIPITENO STERZING A.S.D.	R

RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE

-

Campionato Provinciale: ALLIEVI / Landesmeisterschaft: A-JUGEND

-

GIRONE	A	5/R	EPPAN	TERMENO TRAMIN	0 - 8
GIRONE	B	5/R	BOZNER	AUSWAHL RIDNAUNTAL	5 - 0

-

Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME / Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

-

GIRONE	A	3/R	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	VIPITENO STERZING A.S.D.	0 - 6
		5/R	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 10
		6/R	VORAN LEIFERS	STELLA AZZURRA A.S.D.	3 - 2

-

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

-

GIRONE	B	9/A	SPORT CLUB ST.GEORGEN	AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 2
GIRONE	C	9/A	MERANO MERAN CALCIO	KALTERER SV FUSSBALL	3 - 1
		9/A	MORTER	CORCES	1 - 3
GIRONE	D	7/A	VORAN LEIFERS	SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD	2 - 2
		8/A	JUVENTUS CLUB BOLZANO	BOZNER sq.B	1 - 3
		9/A	BOZNER sq.B	NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	3 - 1
		9/A	POOL LAIVES LEIFERS sq.B	JUVENTUS CLUB BOLZANO	0 - 3
		9/A	VIRTUS DON BOSCO sq.B	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	3 - 0
GIRONE	E	6/A	S.LORENZO	KLAUSEN CHIUSA	2 - 2
		9/A	KLAUSEN CHIUSA	SSV BRIXEN OBI	1 - 2

-

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 / Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9

-

GIRONE	A	7/A	ATLETICO BOLZANO	ST. JAKOB GRUTZEN	2 - 1
GIRONE	B	1/A	GHERDEINA	STELLA AZZURRA A.S.D.	3 - 0
		7/A	VIPITENO STERZING A.S.D.	MILLAND	0 - 3

INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

Campionato: PROMOZIONE GIRONE:A
Meisterschaft: LANDESLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
26/05/13	14/R	BOZNER	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	5 - 1
		LATSCH	COLLE CASIES PICHL GSIES	4 - 0
		MERANO MERAN CALCIO	NATZ	2 - 2
		MILLAND	MOOS	0 - 0
		SARNTAL FUSSBALL	STEGEN STEGONA	0 - 2
		ST.PAULS	LATZFONS VERDINGS	2 - 1
		VINTL	VIRTUS DON BOSCO	0 - 5
		WEINSTRASSE SUED	PIANI	1 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. BOZNER	58	29	17	7	5	53	23	30	0
2	F.C.D.ST.PAULS	52	29	15	7	7	51	40	11	0
3	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	50	29	13	11	5	58	37	21	0
4	ASVSSDSTEGEN STEGONA	50	29	14	8	7	39	31	8	0
5	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	47	29	13	8	8	51	32	19	0
6	F.C. MERANO MERAN CALCIO	47	29	13	8	8	49	47	2	0
7	A.S.V.NATZ	45	29	13	6	10	45	37	8	0
8	A.F.C.MOOS	45	29	12	9	8	35	31	4	0
9	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	39	29	9	12	8	42	35	7	0
10	POL. PIANI	39	29	11	6	12	41	48	7-	0
11	S.V. LATSCH	38	29	11	5	13	38	43	5-	0
12	SG LATZFONS VERDINGS	32	29	8	8	13	50	50	0	0
13	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	32	29	8	8	13	43	45	2-	0
14	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	24	29	6	6	17	28	51	23-	0
15	D.S.V.MILLAND	24	29	6	6	17	30	56	26-	0
16	S.V. VINTL	15	29	4	3	22	20	67	47-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 1^ CATEGORIA GIRONE:A
Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
26/05/13	12/R	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	FRANGART RAIFFEISEN	2 - 2
		MALLES SPORTVEREIN MALS	KALTERER SV FUSSBALL	7 - 3
		SCHENNA SEKTION FUSSBALL	LANA SPORTVEREIN	2 - 2
		SCHLANDERS	AUER ORA	3 - 1
		SPORT CLUB LAAS	NEUMARKT EGNA	3 - 2
		TERLANO	NALS	3 - 1
		VAL PASSIRIA	PARTSCHINS RAIFFEISEN	4 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. NALS	53	25	15	8	2	54	25	29	0
2	A.S.D.SPORT CLUB LAAS	48	25	14	6	5	48	40	8	0
3	F.C. NEUMARKT EGNA	43	25	14	1	10	41	40	1	0
4	F.C. TERLANO	41	25	12	5	8	46	32	14	0
5	S.C. VAL PASSIRIA	39	25	10	9	6	39	29	10	0
6	U.S. LANA SPORTVEREIN	36	25	10	6	9	50	41	9	0
7	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	35	25	9	8	8	41	37	4	0
8	A.S.V.PARTSCHINS RAIFFEISEN	34	25	10	4	11	31	37	6-	0
9	S.C. AUER ORA	33	25	9	6	10	32	29	3	0
10	S.C. SCHLANDERS	33	25	9	6	10	38	41	3-	0
11	F.C. FRANGART RAIFFEISEN	32	25	9	5	11	30	28	2	0
12	S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	23	25	5	8	12	26	50	24-	0
13	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	22	25	5	7	13	28	41	13-	0
14	S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	9	25	0	9	16	26	60	34-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 1^ CATEGORIA GIRONE:B
Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA KREIS:B

DATA	GIORNATA			
26/05/13	12/R	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	AUSWAHL RIDNAUNTAL	2 - 2
		CAMPO TRENS SV FREIENFELD	RASEN A.S.D.	0 - 0
		CHIENES	SPORTVEREIN TERENTEN	1 - 1
		HOCHPUSTERTAL ALTA P.	BARBIANO	2 - 3
		SCILIAR SCHLERN	BRESSANONE	1 - 2
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	SCHABS	3 - 1
		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	MUHLBACH RODENECK VALS	2 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	AC.SG SCILIAR SCHLERN	51	25	14	9	2	52	27	25	0
2	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	45	25	13	6	6	51	36	15	0
3	A.S. CHIENES	44	25	13	5	7	45	32	13	0
4	SPORTVEREIN TERENTEN	38	25	10	8	7	37	33	4	0
5	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	36	25	11	3	11	32	40	8-	0
6	S.V. SCHABS	35	25	8	11	6	43	37	6	0
7	S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	35	25	9	8	8	34	31	3	0
8	A.S.D.MUHLBACH RODENECK VALS	34	25	9	7	9	45	33	12	0
9	AUSWAHL RIDNAUNTAL	34	25	10	4	11	44	49	5-	0
10	U.S.D.BRESSANONE	32	25	9	5	11	35	42	7-	0
11	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	31	25	8	7	10	29	37	8-	0
12	A.S.D.BARBIANO	29	25	7	8	10	45	44	1	0
13	S.C. RASEN A.S.D.	20	25	6	2	17	23	49	26-	0
14	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	18	25	5	3	17	30	55	25-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE:A
Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
26/05/13	10/R	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	MOLTEN VORAN	1 - 3
		ANDRIAN	CASTELBELLO CIARDES	1 - 2
		PRATO ALLO STELVIO	SLUDERNO	6 - 3
		SPORTVEREIN PLAUS	CERMES	2 - 3
		TIROL	RIFFIAN KUENS	1 - 0
		ULTEN RAIFFEISEN	LAATSCH TAUFERS	3 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	47	21	14	5	2	56	20	36	0
2	A.S.V.RIFFIAN KUENS	44	21	13	5	3	50	15	35	0
3	S.V. PRATO ALLO STELVIO	43	21	13	4	4	42	28	14	0
4	F.C.D.TIROL	40	21	12	4	5	36	31	5	0
5	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	34	21	10	4	7	44	37	7	0
6	SPORTVEREIN PLAUS	29	21	9	2	10	39	35	4	0
7	S.P.G.LAATSCH TAUFERS	29	21	8	5	8	36	37	1-	0
8	A.S. SLUDERNO	24	21	7	3	11	34	46	12-	0
9	S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	21	21	6	3	12	23	42	19-	0
10	A.S.D.CERMES	17	21	3	8	10	19	37	18-	0
11	SV MOLTEN VORAN	17	21	5	2	14	22	45	23-	0
12	S.V. ANDRIAN	9	21	2	3	16	26	54	28-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE:B
Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS:B

DATA	GIORNATA			
26/05/13	10/R	KLAUSEN CHIUSA	MONTAN	5 - 2
		LAION LAJEN SEZ.CALCIO	DEUTSCHNOFEN	4 - 4
		OLTRISARCO	HASLACHER S.V.	1 - 0
		RITTEN SPORT AMATEURSP.V	ALDEIN PETERSBERG	0 - 2
		STEINEGG RAIFFEISEN	VELTURNO FELDTHURNS	1 - 0
		VORAN LEIFERS	BRONZOLO	0 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SSV.D.VORAN LEIFERS	46	21	14	4	3	49	30	19	0
2	HASLACHER S.V.	40	21	11	7	3	41	25	16	0
3	U.S. VELTURNO FELDTHURNS	40	21	12	4	5	40	25	15	0
4	SPVG ALDEIN PETERSBERG	35	21	10	5	6	41	36	5	0
5	A.S.D.OLTRISARCO	30	21	8	6	7	33	34	1-	0
6	A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	29	21	7	8	6	42	37	5	0
7	S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	23	21	6	5	10	37	36	1	0
8	A.S. BRONZOLO	22	21	4	10	7	20	24	4-	0
9	A.S.D.DEUTSCHNOFEN	22	21	4	10	7	34	39	5-	0
10	S.C. LAION LAJEN SEZ.CALCIO	20	21	5	5	11	46	55	9-	0
11	RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	19	21	5	4	12	34	53	19-	0
12	S.V. MONTAN	14	21	2	8	11	25	48	23-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE:C
Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS:C

DATA	GIORNATA			
26/05/13	10/R	AICHA AICA	VAL BADIA	1 - 3
		DIETENHEIM AUFHOFEN	RISCONE S.V.REISCHACH	1 - 2
		RINA	PFALZEN	1 - 0
		S.LORENZO	ALBEINS	0 - 2
		TAUFERS	CADIPIETRA STEINHAUS	0 - 0
		WIESEN	TESIDO	0 - 4

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. ALBEINS	45	21	13	6	2	44	18	26	0
2	U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	41	21	12	5	4	41	17	24	0
3	A.S.D.TESIDO	37	21	11	4	6	50	32	18	0
4	S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	37	21	10	7	4	38	26	12	0
5	S.S.V.TAUFERS	32	21	8	8	5	37	27	10	0
6	A.S.D.S.LORENZO	31	21	8	7	6	39	27	12	0
7	S.V. WIESEN	29	21	8	5	8	25	32	7-	0
8	A.S.D.PFALZEN	24	21	5	9	7	21	25	4-	0
9	S.V.D.DIETENHEIM AUFHOFEN	22	21	5	7	9	30	39	9-	0
10	A.C.D.VAL BADIA	22	21	6	4	11	31	43	12-	0
11	U.S.D.RINA	20	21	5	5	11	27	42	15-	0
12	ASV.D.AICHA AICA	3	21	0	3	18	14	69	55-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:A
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
24/05/13	10/R	MORTER	OBERLAND	4 - 0
26/05/13	10/R	CORCES	COLDRANO S.V.GOLDRAIN	2 - 2
		GIRLAN	BURGSTALL FUSSBALL	2 - 0
		GRIES A.S.D.	RENTSCH	4 - 0
		ST.PANKRAZ	EYRS	2 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. GIRLAN	45	19	14	3	2	44	15	29	0
2	F.C. GRIES A.S.D.	44	19	14	2	3	54	18	36	0
3	D.S.V.EYRS	37	19	11	4	4	32	20	12	0
4	A.S.C.ST.PANKRAZ	31	19	10	1	8	32	23	9	0
5	S.C. LAUGEN	30	19	9	3	7	25	17	8	0
6	A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	28	19	8	4	7	25	26	1-	0
7	A.S. CORCES	24	19	6	6	7	31	30	1	0
8	ASV.D.BURGSTALL FUSSBALL	24	20	7	3	10	27	38	11-	0
9	S.V. MORTER	16	19	4	4	11	24	36	12-	0
10	F.C.D.RENTSCH	9	19	2	3	14	18	47	29-	0
11	F.C. OBERLAND	9	19	2	3	14	14	56	42-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:B
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:B

DATA	GIORNATA			
26/05/13	10/R	EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	NEUSTIFT	3 - 3
		GOSSENSASS	UNTERLAND BERG	0 - 2
		LAGHETTI RAIFFEISEN	IMPERIAL	0 - 2
		STELLA AZZURRA A.S.D.	GHERDEINA	3 - 2
		VIPITENO STERZING A.S.D.	SAN GENESIO SV JENESIEN	0 - 3
		WELSCHNOFEN	FORTEZZA	4 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	52	21	17	1	3	74	31	43	0
2	GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	43	21	13	4	4	54	21	33	0
3	F.C. GHERDEINA	39	21	11	6	4	47	28	19	0
4	U.S.D.LAGHETTI RAIFFEISEN	38	21	12	2	7	42	25	17	0
5	S.V. UNTERLAND BERG	37	21	11	4	6	50	31	19	0
6	S.V. WELSCHNOFEN	35	21	10	5	6	49	29	20	0
7	A.S.D.IMPERIAL	35	21	10	5	6	47	31	16	0
8	S.V. NEUSTIFT	22	21	6	4	11	40	49	9-	0
9	U.S.D.FORTEZZA	22	21	5	7	9	29	42	13-	0
10	C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	16	21	5	1	15	25	42	17-	0
11	A.S.V.GOSSENSASS	16	21	4	4	13	23	59	36-	0
12	G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	1	21	0	1	20	14	106	92-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 3^ CATEGORIA **GIRONE:C**
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA **KREIS:C**

DATA	GIORNATA			
24/05/13	10/R	RASA RAAS	LUSON-LUSEN	3 - 4
26/05/13	10/R	GAIS	MUHLWALD	1 - 2
		LA VAL	VALDAORA OLANG	0 - 3 (vdGS)
		PREDOI	PERCHA	1 - 1
		SPORTCLUB GSIESERTAL	SPORT CLUB MAREO	2 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SPORTCLUB GSIESERTAL	48	19	15	3	1	44	13	31	0
2	D.F.C.FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	40	19	12	4	3	45	24	21	0
3	SPORT CLUB MAREO	38	19	11	5	3	30	14	16	0
4	S.V. LUSON-LUSEN	32	19	9	5	5	44	23	21	0
5	AS SV RASA RAAS	28	19	9	1	9	35	32	3	0
6	A.S.D.VALDAORA OLANG	28	20	8	4	8	37	42	5-	0
7	U.S. LA VAL	20	19	4	8	7	20	25	5-	0
8	S.S.V.MUHLWALD	19	19	5	4	10	17	39	22-	0
9	F.C. GAIS	19	19	5	4	10	24	47	23-	0
10	SSV. PERCHA	13	19	3	4	12	17	32	15-	0
11	A.S.D.PREDOI	8	19	2	2	15	22	44	22-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: FEMMINILE SERIE D **GIRONE:A**
Meisterschaft: DAMEN SERIE D **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
23/05/13	12/R	NATZ	SARNTAL FUSSBALL	1 - 0
25/05/13	12/R	KLAUSEN CHIUSA	STELLA AZZURRA A.S.D.	0 - 6
		NAPOLI CLUB BOLZANO	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	0 - 12
		PARTSCHINS RAIFFEISEN	MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 3
		ST.MARTIN PASS	PFALZEN	0 - 7

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	58	23	19	1	1	124	14	110	0
2	A.S.D.PFALZEN	55	23	18	1	2	103	14	89	0
3	S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	46	23	15	1	5	98	20	78	0
4	A.S.V.NATZ	44	23	14	2	5	74	19	55	0
5	A.S.V.PARTSCHINS RAIFFEISEN	41	23	13	2	6	84	32	52	0
6	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	34	24	11	1	10	81	66	15	0
7	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	29	23	9	2	10	78	34	44	0
8	A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	29	23	9	2	10	50	50	0	0
9	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	9	22	3	2	15	32	126	94-	2
10	U.S. LANA SPORTVEREIN	8	22	2	3	15	6	119	113-	1
11	NAPOLI CLUB BOLZANO	7	23	2	3	16	23	104	81-	2
12	S.C. ST.MARTIN PASS	1	23	0	2	20	8	163	155-	1
13	F.C. *UNTERLAND DAMEN	0	23	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
12/R	25/05/13	LANA SPORTVEREIN	KALTERER SV FUSSBALL	H

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:A
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:A

DATA	GIORNATA			
21/05/13	5/R	ALDEIN PETERSBERG	AUER ORA	2 - 1
25/05/13	6/R	AUER ORA	VORAN LEIFERS	0 - 2
		BRESSANONE	SCILIAR SCHLERN	0 - 3
		POOL LAIVES LEIFERS	LANA SPORTVEREIN	2 - 1
		TERLANO	ALDEIN PETERSBERG	0 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SPVG ALDEIN PETERSBERG	28	13	9	1	3	32	14	18	0
2	A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	26	13	8	2	3	24	16	8	0
3	SSV.D.VORAN LEIFERS	25	13	8	1	4	33	15	18	0
4	U.S. LANA SPORTVEREIN	22	13	7	1	5	30	19	11	0
5	S.C. AUER ORA	16	13	4	4	5	22	22	0	0
6	F.C. TERLANO	13	13	4	1	8	15	23	8-	0
7	U.S.D.BRESSANONE	12	13	3	3	7	18	41	23-	0
8	AC.SG SCILIAR SCHLERN	7	13	2	1	10	17	41	24-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:B
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:B

DATA	GIORNATA			
25/05/13	8/A	DEUTSCHNOFEN	MERANO MERAN CALCIO	3 - 2
		MALLES SPORTVEREIN MALS	PRATO ALLO STELVIO	0 - 2
		OBERLAND	MOOS	1 - 2
		SARNTAL FUSSBALL	KALTERER SV FUSSBALL	7 - 6
		WEINSTRASSE SUED	SCHLANDERS	2 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. MERANO MERAN CALCIO	21	8	7	0	1	30	7	23	0
2	S.V. PRATO ALLO STELVIO	19	8	6	1	1	22	13	9	0
3	A.S.D.DEUTSCHNOFEN	16	8	5	1	2	20	7	13	0
4	A.F.C.MOOS	15	8	5	0	3	16	13	3	0
5	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	12	8	4	0	4	17	22	5-	0
6	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	12	8	4	0	4	15	20	5-	0
7	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	10	8	3	1	4	14	16	2-	0
8	S.C. SCHLANDERS	7	8	2	1	5	9	12	3-	0
9	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	3	8	1	0	7	14	26	12-	0
10	F.C. OBERLAND	3	8	1	0	7	7	28	21-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:C
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:C

DATA	GIORNATA				
24/05/13	8/A	NATZ	WIESEN	5 - 0	(vdGS)
25/05/13	8/A	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	GHERDEINA	1 - 1	
		PLOSE	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	4 - 0	
		VAL BADIA	VELTURNO FELDTHURNS	0 - 3	

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.V.NATZ	19	8	6	1	1	17	7	10	0
2	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	16	7	5	1	1	19	9	10	0
3	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	15	7	5	0	2	20	7	13	0
4	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	11	7	3	2	2	14	11	3	0
5	S.C. PLOSE	10	7	3	1	3	15	13	2	0
6	U.S. VELTURNO FELDTHURNS	7	7	2	1	4	12	14	2-	0
7	F.C. GHERDEINA	7	7	2	1	4	10	15	5-	0
8	A.C.D.VAL BADIA	4	7	1	1	5	7	13	6-	0
9	S.V. WIESEN	2	7	1	0	6	4	29	25-	1

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:A
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
21/05/13	5/R	EPPAN	TERMENO TRAMIN	0 - 8
22/05/13	3/R	WEINSTRASSE SUED	STELLA AZZURRA A.S.D.	4 - 0
25/05/13	6/R	WEINSTRASSE SUED	EPPAN	6 - 1
26/05/13	6/R	NATURNS	TERLANO	2 - 0
		STELLA AZZURRA A.S.D.	OLTRISARCO	2 - 3
		TERMENO TRAMIN	NALS	3 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. TERMENO TRAMIN	35	13	11	2	0	38	12	26	0
2	A.S.D.OLTRISARCO	26	13	7	5	1	33	16	17	0
3	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	24	13	7	3	3	30	16	14	0
4	F.C. NALS	24	13	7	3	3	20	15	5	0
5	S.S.V.NATURNS	15	13	5	0	8	24	26	2-	0
6	F.C. TERLANO	13	13	4	1	8	17	23	6-	0
7	A.F.C.EPPAN	10	13	3	1	9	16	39	23-	0
8	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	1	13	0	1	12	10	41	31-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:B
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:B

DATA	GIORNATA			
21/05/13	5/R	BOZNER	AUSWAHL RIDNAUNTAL	5 - 0
23/05/13	6/R	SCHABS	BOZNER	1 - 7
25/05/13	6/R	AUSWAHL RIDNAUNTAL	ATLETICO BOLZANO	7 - 1
		STEGEN STEGONA	MILLAND	1 - 4
		VIRTUS DON BOSCO	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	0 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	D.S.V.MILLAND	26	13	8	2	3	38	21	17	0
2	F.C. BOZNER	25	13	7	4	2	41	22	19	0
3	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	25	13	8	1	4	32	25	7	0
4	ASVSSDSTEGEN STEGONA	17	13	5	2	6	25	22	3	0
5	S.V. SCHABS	17	13	5	2	6	22	31	9-	0
6	AUSWAHL RIDNAUNTAL	14	13	4	2	7	24	32	8-	0
7	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	12	13	3	3	7	26	36	10-	0
8	A.S.D.ATLETICO BOLZANO	11	13	4	0	9	32	51	19-	1

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:C
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:C

DATA	GIORNATA				
24/05/13	10/A	ST.MARTIN PASS		SPORT CLUB LAAS	4 - 0
25/05/13	10/A	ATLETICO BOLZANO	sq.B	VORAN LEIFERS	1 - 11
		CASTELBELLO CIARDES		SCHENNA SEKTION FUSSBALL	3 - 1
26/05/13	10/A	KALTERER SV FUSSBALL		TIROL	3 - 1
		SCHLANDERS		NEUMARKT EGNA	6 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SSV.D.VORAN LEIFERS	25	9	8	1	0	35	7	28	0
2	S.C. ST.MARTIN PASS	22	10	6	4	0	49	11	38	0
3	S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	18	9	6	0	3	22	10	12	0
4	A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	17	9	5	2	2	27	11	16	0
5	S.C. SCHLANDERS	17	9	5	2	2	20	10	10	0
6	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	14	9	4	2	3	34	20	14	0
7	A.S.D.SPORT CLUB LAAS	12	9	4	0	5	21	26	5-	0
8	F.C.D.TIROL	9	9	3	0	6	29	17	12	0
9	F.C. NEUMARKT EGNA	7	9	2	1	6	21	29	8-	0
10	sq.B ATLETICO BOLZANO sq.B	2	9	1	0	8	12	59	47-	1
11	NAPOLI CLUB BOLZANO	0	9	0	0	9	6	76	70-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:D
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:D

DATA	GIORNATA			
25/05/13	8/A	COLLE CASIES PICHL GSIES	LATZFONS VERDINGS	1 - 5
		HOCHPUSTERTAL ALTA P.	SCILIAR SCHLERN	3 - 1
		RASEN A.S.D.	VINTL	9 - 1
		TAUFERS	SPORTVEREIN TERENTEN	0 - 1
		VAL BADIA	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	3 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SG LATZFONS VERDINGS	22	8	7	1	0	25	9	16	0
2	A.C.D.VAL BADIA	17	8	5	2	1	20	11	9	0
3	S.S.V.TAUFERS	15	8	5	0	3	14	10	4	0
4	S.C. RASEN A.S.D.	13	8	4	1	3	24	11	13	0
5	SPORTVEREIN TERENTEN	12	8	3	3	2	18	16	2	0
6	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	10	8	3	1	4	13	13	0	0
7	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	9	8	3	0	5	11	22	11-	0
8	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	7	8	2	1	5	13	21	8-	0
9	S.V. VINTL	6	8	2	0	6	9	22	13-	0
10	AC.SG SCILIAR SCHLERN	4	8	1	1	6	7	19	12-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:A
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
22/05/13	9/A	VIRTUS DON BOSCO	NEUMARKT EGNA	2 - 1
25/05/13	10/A	CERMES	MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 7
		KALTERER SV FUSSBALL	ST.PAULS	0 - 1
		STELLA AZZURRA A.S.D.	RIFFIAN KUENS	1 - 4
		TERLANO	TERMENO TRAMIN	0 - 6
26/05/13	10/A	EPPAN	VIRTUS DON BOSCO	0 - 0
		NEUMARKT EGNA	LANA SPORTVEREIN	0 - 12

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.V.RIFFIAN KUENS	27	10	9	0	1	57	7	50	0
2	U.S. LANA SPORTVEREIN	25	10	8	1	1	40	9	31	0
3	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	21	10	7	0	3	28	12	16	0
4	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	18	10	6	0	4	32	20	12	0
5	F.C.D.ST.PAULS	16	10	5	1	4	20	17	3	0
6	A.S.D.CERMES	16	10	5	1	4	19	27	8-	0
7	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	14	10	4	2	4	23	21	2	0
8	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	12	10	3	3	4	13	16	3-	0
9	S.V. TERMENO TRAMIN	9	10	3	0	7	19	32	13-	0
10	A.F.C.EPPAN	9	10	2	3	5	12	40	28-	0
11	F.C. TERLANO	6	10	1	3	6	12	31	19-	0
12	F.C. NEUMARKT EGNA	0	10	0	0	10	2	45	43-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:B
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:B

DATA	GIORNATA			
25/05/13	10/A	COLLE CASIES PICHL GSIES	CHIENES	2 - 1
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	MUHLBACH RODENECK VALS	5 - 0
		VORAN LEIFERS	NATZ	1 - 2
26/05/13	10/A	MILLAND	AUSWAHL RIDNAUNTAL	3 - 3
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	13 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.ATLETICO BOLZANO	23	9	7	2	0	24	11	13	0
2	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	22	9	7	1	1	26	13	13	0
3	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	21	9	7	0	2	33	10	23	0
4	D.S.V.MILLAND	17	9	5	2	2	31	16	15	0
5	A.S. CHIENES	12	9	3	3	3	19	10	9	0
6	A.S.V.NATZ	11	9	3	2	4	12	15	3-	0
7	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	9	9	3	0	6	13	27	14-	0
8	AUSWAHL RIDNAUNTAL	8	9	2	2	5	18	20	2-	0
9	A.S.D.MUHLBACH RODENECK VALS	8	9	2	2	5	13	24	11-	0
10	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	6	9	2	0	7	18	47	29-	0
11	SSV.D.VORAN LEIFERS	4	10	0	4	6	16	30	14-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:C
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:C

DATA	GIORNATA			
25/05/13	11/A	LAATSCH TAUFERS	POOL LAIVES LEIFERS sq.B	0 - 6
		NATURNS sq.B	SCHLANDERS	2 - 3
		NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	MARGREID	6 - 1
		ULTEN RAIFFEISEN	STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B	6 - 2
26/05/13	11/A	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	FUSSBALLCLUB SUDTIROLsq.B	0 - 11
		VAL PASSIRIA	NAPOLI CLUB BOLZANO	0 - 3 (vdGS)

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	sq.B FUSSBALLCLUB SUDTIROLsq.B	22	11	7	1	3	37	19	18	0
2	S.C. SCHLANDERS	22	10	7	1	2	28	19	9	0
3	S.C. VAL PASSIRIA	21	10	6	3	1	42	14	28	0
4	sq.B NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	21	10	7	0	3	30	15	15	0
5	A.S.V.MARGREID	18	11	5	3	3	34	22	12	0
6	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	16	10	5	1	4	38	26	12	0
7	sq.B NATURNS sq.B	14	10	4	2	4	29	21	8	0
8	sq.B BOZNER sq.B	14	10	4	2	4	29	22	7	0
9	sq.B STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B	14	10	4	2	4	25	19	6	0
10	sq.B POOL LAIVES LEIFERS sq.B	13	10	4	1	5	22	21	1	0
11	NAPOLI CLUB BOLZANO	10	10	3	1	6	18	15	3	0
12	S.P.G.LAATSCH TAUFERS	4	10	1	1	8	25	46	21-	0
13	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	0	10	0	0	10	3	101	98-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:D
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:D

DATA	GIORNATA			
23/05/13	11/A	VELTURNO FELDTHURNS	VINTL	12 - 1
24/05/13	11/A	VAL BADIA	SPORT CLUB ST.GEORGENsq.B	0 - 8
25/05/13	11/A	BARBIANO	S.LORENZO	0 - 9
		LA VAL	PLOSE	2 - 4
		RISCONE S.V.REISCHACH	SARNTAL FUSSBALL	7 - 4
		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	BRIXEN sq.B	5 - 0
26/05/13	11/A	SCILIAR SCHLERN	PFALZEN	0 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	sq.B SPORT CLUB ST.GEORGENsq.B	27	11	9	0	2	47	11	36	0
2	sq.B BRIXEN sq.B	25	11	8	1	2	44	22	22	0
3	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	24	11	8	0	3	49	14	35	0
4	A.S.D.S.LORENZO	22	11	7	1	3	54	17	37	0
5	A.C.D.VAL BADIA	22	11	7	1	3	29	27	2	0
6	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	21	11	7	0	4	61	27	34	0
7	U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	20	11	6	2	3	40	25	15	0
8	S.C. PLOSE	16	11	5	1	5	31	32	1-	0
9	AC.SG SCILIAR SCHLERN	14	11	4	2	5	17	30	13-	0
10	U.S. VELTURNO FELDTHURNS	13	11	4	1	6	34	32	2	0
11	A.S.D.PFALZEN	8	11	2	2	7	15	34	19-	0
12	A.S.D.BARBIANO	6	11	2	0	9	17	68	51-	0
13	S.V. VINTL	4	11	1	1	9	14	69	55-	0
14	U.S. LA VAL	2	11	1	0	10	13	57	44-	1

* = FUORI CLASSIFICA

Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME GIRONE:A
Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
22/05/13	6/R	VORAN LEIFERS	STELLA AZZURRA A.S.D.	3 - 2
25/05/13	7/R	VIPITENO STERZING A.S.D.	SSV BRIXEN OBI	5 - 0
29/05/13	7/R	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	VORAN LEIFERS	3 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	30	11	10	0	1	60	7	53	0
2	F.C. RED LIONS TARSCH	30	11	10	0	1	60	9	51	0
3	C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	27	12	9	0	3	36	10	26	0
4	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	10	12	3	1	8	20	39	19-	0
5	SSV.D.VORAN LEIFERS	9	12	2	3	7	16	52	36-	0
6	S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	9	12	2	3	7	11	58	47-	0
7	A.S.D.SSV BRIXEN OBI	4	12	1	1	10	7	35	28-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
07/R	31/05/13	RED LIONS TARSCH	MAIA ALTA OBERMAIS	W

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:A
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:A

DATA	GIORNATA			
22/05/13	10/A	MONTAN	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	0 - 3
25/05/13	10/A	RIFFIAN KUENS	MOLTEN VORAN	3 - 0
		SALORNO RAIFFEISEN	STELLA AZZURRA A.S.D.	2 - 1
26/05/13	10/A	POOL LAIVES LEIFERS	SLUDERNO	3 - 1
		VIRTUS DON BOSCO	VAL PASSIRIA	1 - 3

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:B**
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:B**

DATA	GIORNATA			
22/05/13	8/A	SPORT CLUB ST.GEORGENsq.B	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	2 - 3
25/05/13	10/A	AHRNTAL	SPORT CLUB ST.GEORGEN	2 - 2
		AUSWAHL RIDNAUNTAL	MILLAND	2 - 2
		BOZNER	BRIXEN sq.B	3 - 1
		GHERDEINA	SPORT CLUB ST.GEORGENsq.B	3 - 1
		HOCHPUSTERTAL ALTA P.	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	3 - 1
26/05/13	10/A	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	ALTO ADIGE	1 - 3
27/05/13	9/A	SPORT CLUB ST.GEORGEN	AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 2

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:C**
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:C**

DATA	GIORNATA			
25/05/13	10/A	EPPAN	NATURNS	3 - 1
		KALTERER SV FUSSBALL	TERLANO	3 - 3
		LANA SPORTVEREIN	MORTER	3 - 0
26/05/13	10/A	LATSCH	SPORT CLUB LAAS	2 - 1
28/05/13	11/A	NATURNS	LATSCH	2 - 1

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:D**
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:D**

DATA	GIORNATA			
22/05/13	9/A	POOL LAIVES LEIFERS sq.B	JUVENTUS CLUB BOLZANO	0 - 3
23/05/13	10/A	SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD	VIRTUS DON BOSCO sq.B	2 - 1
25/05/13	10/A	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	BOZNER sq.B	0 - 3
		VORAN LEIFERS	ATLETICO BOLZANO	3 - 0
26/05/13	10/A	JUVENTUS CLUB BOLZANO	REAL BOLZANO	0 - 3
		NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	POOL LAIVES LEIFERS sq.B	2 - 1
		SARNTAL FUSSBALL	WELSCHNOFEN	2 - 1
27/05/13	9/A	VIRTUS DON BOSCO sq.B	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	3 - 0
27/05/13	11/A	BOZNER sq.B	SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD	3 - 1

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:E**
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:E**

DATA	GIORNATA			
25/05/13	10/A	BRIXEN	BARBIANO	3 - 1
		S.LORENZO	SEXTEN	1 - 2
		TAUFERS	KLAUSEN CHIUSA	3 - 0
		VAL BADIA sq.B	VAL BADIA	0 - 3

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 **GIRONE:A**
Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9 **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
22/05/13	7/A	MERANO MERAN CALCIO	BOZNER	1 - 3
25/05/13	8/A	BOZNER	ATLETICO BOLZANO	2 - 2
		NAPOLI CLUB BOLZANO	SALORNO RAIFFEISEN	3 - 1
26/05/13	8/A	ST. JAKOB GRUTZEN	STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B	0 - 3

Torneo:	ESORDIENTI 9 contro 9	GIRONE:B
Turnier:	C-JUGEND 9 gegen 9	KREIS:B

DATA	GIORNATA			
22/05/13	9/A	GOSSENSASS	GHERDEINA	1 - 3
23/05/13	7/A	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	ALTO ADIGE	0 - 3
25/05/13	8/A	GHERDEINA	AICHA AICA	2 - 1
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	PLOSE	3 - 0
26/05/13	8/A	MILLAND	ALTO ADIGE	1 - 2

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dal suo sostituto Gigante Bruno e dai collaboratori Spinelli Lorenzo, Eschgfäller Robert e Zanotti Norbert e dal rappresentante A.I.A. Toccoli Michele, nella seduta del 29/05/13, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit seines Vertreters Gigante Bruno, der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo, Eschgfäller Robert und Zanotti Norbert und des Vertreters der Schiedsrichter-vereinigung Toccoli Michele, hat in der Sitzung vom 29/05/13 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

Campionato / Meisterschaft
PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 5/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

MITTERRUTZNER JOSEF (NATZ)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

RINNER STEFAN (LATSCH)
MAIR MICHAEL (LATZFONS VERDINGS)
ZAMPIELLO MAURIZIO (MERANO MERAN CALCIO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG XI infr / Vergehen

PIFFRADER THOMAS	(COLLE CASIES PICHL GSIES)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

HASLER NORBERT	(LATZFONS VERDINGS)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

LAHNER DANIEL	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
BRUGGER RAIMUND	(MOOS)
FOLDI LUCA	(NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
HALLER LUKAS	(VINTL)
DELLASEGA CLAUDIO	(WEINSTRASSE SUED)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA/OFFIZIELLE VERWARNUNG XII.Vergehen

GRUBER MARKUS	(LATZFONS VERDINGS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG X infr/Vergehen

CANAL ALEXANDER	(BOZNER)
GRAF EDUARD	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
SCHWARZ CHRISTOPHER	(MOOS)
VERDINI GIANPIETRO	(PIANI)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

CANU CHRISTIAN	(MILLAND)
MAIRAMTINKHOF MATTHIAS	(MILLAND)
PEER GUENTHER	(WEINSTRASSE SUED)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

TRENKWALDER FABIAN	(NATZ)
KIENZL HARALD	(SARNTAL FUSSBALL)
GIACOMUZZI MANUELE	(ST.PAULS)
PRAMSTALLER FLORIAN	(STEGEN STEGONA)
BERGMEISTER STEFAN	(VINTL)
DE SA PEIXOTO PAULO EDUARDO	(VINTL)

Campionato / Meisterschaft
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 5/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 100,00 SPORT CLUB LAAS
Per avere un proprio sostenitore, a fine gara, colpito con il lancio di birra un calciatore della squadra avversaria, insultandolo.
Weil ein eigener Anhaenger nach Spielende einen gegnerischen Fussballer mit Bier bewarf und ihn beschimpfte.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 6/ 6/2013

ZISCHG ANDREAS (SCHLANDERS)
RAFFEINER HANSJOERG (SPORT CLUB LAAS)

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

LADURNER RAIMUND (SCHABS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER QUATTRO GARE / SPERRE VIER SPIELE

NARDELLI CHRISTIAN (NEUMARKT EGNA)
Per avere profferito all'indirizzo dell'arbitro diverse pesanti offese e per avere a fine gara reiterato le gravi offese verso il direttore di gara mentre questi rientrava nello spogliatoio.
Weil er dem Schiedsrichter verschiedene grobe Beleidigungen zugerufen hatte und diese dem Schiedsrichter, der auf dem Weg in die Kabine war, wiederholte.

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

KAUFMANN GEORG (SPORT CLUB LAAS)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

SCANDELLA ROBERT (AUER ORA)
MONTALTO LUCA (AUSWAHL RIDNAUNTAL)
BIRLADEANU VLADIMIR (BARBIANO)
UNTERHOLZNER ARMIN (TERLANO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

CONSALVO LUCA	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)
STEGER HANNES	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)
MESSNER GERD	(CHIENES)
LANZ ANDREAS	(HOCHPUSTERTAL ALTA P.)
GERMANO IVAN	(MUHLBACH RODENECK VALS)
BACHER MICHAEL	(RASEN A.S.D.)
MAIR ALEXANDER	(SCHABS)
FOLIE MARK	(SPORT CLUB LAAS)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

COVELLI GENNARO	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)
OBRIST THOMAS	(FRANGART RAIFFEISEN)
BOCHER MANUEL	(HOCHPUSTERTAL ALTA P.)
WERTH ALEX	(NALS)
OCHNER DANIEL	(NEUMARKT EGNA)
VENERINA ROBERTO	(NEUMARKT EGNA)
LADURNER ALEX	(SCHABS)
LECHTHALER FABIAN	(SCHLANDERS)
RECLA ROBERT	(SCHLANDERS)
LANTHALER PATRICK	(TERLANO)
VASSELAI JULIAN	(TERLANO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG X infr/Vergehen

PFATTNER DANIEL	(SCILIAR SCHLERN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

DINDO CRISTIAN	(AUER ORA)
DALCEGGIO IVAN	(NALS)
NARDELLI CHRISTIAN	(NEUMARKT EGNA)
UNTERHOFER GUNTHER	(SPORTVEREIN TERENTEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

BACHER PATRICK	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
FALKENSTEINER MARTIN	(CHIENES)
DONAT TOBIAS	(FRANGART RAIFFEISEN)
MAIRHOFER FRANCESCO	(LANA SPORTVEREIN)
FERRAZIN THOMAS	(PARTSCHINS RAIFFEISEN)
SCHNITZER MARTIN	(PARTSCHINS RAIFFEISEN)
ENGL HANNES	(SPORTVEREIN TERENTEN)
ERSCHBAMER ELIAS	(TERLANO)

Campionato / Meisterschaft
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 5/2013

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 18/ 5/2013 MOLTEN VORAN - PRATO ALLO STELVIO
- vista la segnalazione della società SV MOLTEN VORAN;
- preso atto che dal supplemento di rapporto si rileva che l'arbitro non ha colpevolmente comunicato che la società gli aveva consegnato copia della richiesta della F.P.,

delibera

di annullare l'ammenda di euro 60,00 comminata alla società SV MOLTEN VORAN di cui al C.U.n.59 del 23.5.2013.
- nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Vereins SV MOLTEN VORAN;
- nach Ueberpruefung des Zusatzberichtes des Schiedsrichters aus dem hervorgeht, dass er es unterlassen hatte anzugeben, dass ihm eine Kopie der Sicherheitsanfrage ausgehaendigt wurde;

beschliesst

die gegen den Verein SV MOLTEN VORAN verhaengte und im O.R. Nr. 59 vom 23.05.2013 angefuehrte Geldbusse von Euro 60,00 zu widerrufen.

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 5/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 500,00 CASTELBELLO CIARDES

Per il comportamento dei propri sostenitori i quali, dopo la segnatura della seconda rete e l'ammonizione di un calciatore, si arrampicavano sulla rete di recinzione del terreno di gioco scuotendola energicamente e urlando all'indirizzo dell'arbitro diversi pesanti insulti tra cui una locuzione discriminatoria riconducibile alla nazionalità del direttore di gara. Nella circostanza due pali di sostegno della rete venivano seriamente danneggiati.Si fa carico di provvedere al risarcimento dei danni arrecati se richiesto e documentato.
Wegen des Verhaltens der eigenen Anhaenger die nach dem 2. Treffer und der Verwarnung eines Fussballers, auf den Abgrenzungszaun kletterten und diesen energisch schuettelten und dem Schiedsrichter grobe Beschimpfungen zugerufen hatten, u.a. eine diskriminierende Aeusserung, die auf seine Nationalitaet zurueckfuehren laesst. Bei dieser Gelegen heit wurden zwei Zaunstuetzpfosten ernsthaft beschaedigt. Es wird verfuegt, dass der angerichtete Schaden, insofern beantragt und belegt, erstattet wird.

Euro 60,00 DEUTSCHNOFEN
mancato utilizzo nelle sostituzioni dei previsti cartelli numerici.
fehlens bei den Auswechslungen der vorgeschriebenen Nummernschilder.

Euro 60,00 RITTEN SPORT AMATEURSP.V
Per avere i propri sostenitori, dopo la segnataura della prima rete da parte della squadra avversaria, insultato ripetutamente l'arbitro.
Weil die eigenen Anhaenger nach dem 1. Tor fuer die gegnerische Mannschaft, den Schiedsrichter wiederholt beschimpften.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 13/ 6/2013

NESTL JUERGEN (HASLACHER S.V.)
RIEDL HERBERT (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 6/ 6/2013

MARCHETTO LUCA (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE

BERNARDI JULIAN (VAL BADIA)
Per avere, a gioco fermo,colpito un calciatore avversario con un pugno al volto, senza conseguenze.
weil er bei untebrochenem Spiel einem gegnerischen Fussballer mit der Faust ins Gesicht geschlagen hatte, ohne Folgen.

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

PISANI MARCO (DEUTSCHNOFEN)
BALLIU ELVIS (TAUFERS)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

FLUNGER ANDREAS (ANDRIAN)
SPECHTENHAUSER JOSEF (CASTELBELLO CIARDES)
MORETTI MICHELE (DEUTSCHNOFEN)
SAVOI PATRICK (OLTRISARCO)
KIRCHLER HANNES (TAUFERS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

LECHNER ANDREAS (ANDRIAN)
OBEXER DIETER (HASLACHER S.V.)
PICHLER MATTHIAS (MONTAN)
RIEDL HANNES (PRATO ALLO STELVIO)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

PEDEVILLA DANIEL (AICHA AICA)
PEDROTTI MATTEO (BRONZOLO)
PISANI MARCO (DEUTSCHNOFEN)

WENTER CHRISTOF	(MONTAN)
AMODIO DANIELE	(OLTRISARCO)
ESPOSITO GIOVANNI	(OLTRISARCO)
PICHLER OLIVER	(PRATO ALLO STELVIO)
CRAFFONARA GEORG	(RINA)
HUBER DAVID	(RINA)
UNTERHOFER MICHAEL	(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)
WEGMANN DANIEL	(SLUDERNO)
VENT MICHAEL	(SPORTVEREIN PLAUS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

RIENZNER HUBERT	(AICHA AICA)
MAURER MATTHIAS	(CADIPIETRA STEINHAUS)
RABENSTEINER PATRICK	(KLAUSEN CHIUSA)
FOGADO LUCA	(OLTRISARCO)
GIANORDOLI SIMON	(PRATO ALLO STELVIO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

BAMHAKL GUNTHER	(ALDEIN PETERSBERG)
ZIMMERHOFER SIMON	(CADIPIETRA STEINHAUS)
HAFNER ANDREAS JOSEF	(CERMES)
HINTNER GERD	(DIETENHEIM AUFHOFEN)
GRAF MANUEL	(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)
RIEDL SVEN	(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)
TSCHOLL PAUL	(TIROL)
VITTUR DEVIS	(VAL BADIA)
STEINACHER LUKAS	(VELTURNO FELDTHURNS)

Campionato / Meisterschaft
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 5/2013

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 26/ 5/2013 LA VAL - VALDAORA OLANG

- visto il reclamo, regolarmente preannunciato, della società VALDAORA OLANG con il quale chiede che alla squadra del LA VAL sia inflitta la perdita della gara per averevi fatto partecipare il calciatore CASTLUNGER Marco il quale,come si rileva dal C.U.n.59 del 23.5.2013, era in stato di squalifica per una gara;
- considerato che il reclamo è fondato perchè il cal. CASTLUNGER Marco doveva effettivamente scontare una giornata di squalifica comminata-gli per quarta ammonizione di cui al C.U. sopra richiamato e che il medesimo ha pertanto preso parte alla gara senza averne titolo;
- visto l'art.17 del C.G.S.,

delibera

di accogliere il reclamo del VALDAORA,con la conseguente restituzione alla società medesima della relativa tassa e di comminare:

- alla squadra del LA VAL la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3 e alla società l'ammenda di euro 60,00;
- al dir.acc.RUBATSCHER Klaus l'inibizione a svolgere attività fino al 6.6.2013;
- al calciatore CASTLUNGER Marco, che dovrà scontare la squalifica di cui al C.U.n.59 del 23.05.2013,una ulteriore giornata di squalifica.

- nach Einsichtnahme in den regulaer vorangekuendigten Rekurs seitens des Vereins VALDAORA OLANG, mit dem die sportliche Bestrafung der Mannschaft LA VAL beantragt wird, da diese den Fussballer CASTLUNGER Marco am obigen Spiel teilnehmen liess,der laut O.R.Nr.59 vom 23.05. 2013 einen Spieltag Sperre verbuessen musste;
- festgestellt, dass der Rekurs begruendet ist, da der Fussballer CASTLUNGER Marco wie im obenangegebnen O.R. tatsaechlich wegen seiner IV.Verwarnung einen Spieltag Sperre verbuessen musste und dieser daher ohne Berechtigung am obigen Spiel teilgenommen hatte;
- nach Einsichtnahme in den Art. 17 des SpGK,

beschliesst

den Rekurs des Vereins VALDAORA OLANG anzunehmen und dem rekurierenden Verein die Rekursgebuehr zurueckzuerstatten und:

- gegen die Mannschaft von LA VAL die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaengen und dem Verein eine Geldbusse von Euro 60,00 aufzuerlegen,
- dem Mannschaftsverantwortlichen RUBATSCHER Klaus jegliche Verbandstaetigkeit bis einschliesslich 06.06.2013 zu untersagen,
- dem Fussballer CASTLUNGER Marco, der den Spieltag Sperre laut O.R. Nr. 59 vom 23.05.2013 zu verbuessen hat,einen zusaetzlichen Spieltag Sperre aufzuerlegen.

GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 5/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

LINGG LUKAS	(OBERLAND)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

HUBER MICHAEL	(LUSON-LUSEN)
EGGER PHILIPP	(MORTER)

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 5/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

LA VAL
Vedasi delibera.
siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 LA VAL
Vedasi delibera.
siehe Beschluss.

Euro 60,00 LAGHETTI RAIFFEISEN
Per avere i propri sostenitori insultato l'arbitro durante la gara.
Weil die meigenen Anhaenger waehrend des Spiels den Schiedsrichter beschimpften.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 6/ 6/2013

RUBATSCHER KLAUS (LA VAL)
Vedasi delibera.
siehe Beschluss.

DEFRANCESCO IVAN (LAGHETTI RAIFFEISEN)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

SGARBOSSA MAURIZIO (LAGHETTI RAIFFEISEN)

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

KEIM STEFAN (GOSSENSASS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER SEI GARE / SPERRE SECHS SPIELE

DEL FABBRO ALEX (LAGHETTI RAIFFEISEN)
Per avere, dopo avere subito un fallo, rincorso in reazione il calciatore avversario responsabile, aggredendolo verbalmente e spintonandolo con forza con le mani sul petto, nonchè per avere, alla notifica della espulsione, spintonato anche l'arbitro facendolo indietreggiare di 4/5 metri e manifestato vibrate proteste finchè non veniva allontanato dai alcuni compagni di squadra.
Weil er, nach einem erlittenen Foul, als Reaktion dem verantwortlichen gegnerischen Fussballer nachrannte, verbal angriff und ihn mit den Haenden heftig an die Brust schubste, zudem weil er bei seinem Ausschluss auch den Schiedsrichter schubste, sodass dieser 4/5 Metger zurueckweichen musste und vehement protestierte, bis ihn einige Mitspieler entfernten.

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

MAIR JULIAN	(GAIS)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

GORFER GABRIEL	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
WEGER FLORIAN	(MUHLWALD)
HOCHWIESER WILHELM	(SPORT CLUB MAREO)
ATTOLINI DENIS	(VIPITENO STERZING A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

CASTLUNGER MARCO	(LA VAL)

Vedasi delibera.
siehe Beschluss.

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

PETULLA MARCO	(BURGSTALL FUSSBALL)
BRUGGER MARTIN	(PREDOI)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

PIRCHER FELIX	(EYRS)
WALLNOFER HANNES	(EYRS)
ABFALTERER MANUEL	(GAIS)
RUNGGALDIER RAPHAEL	(GHERDEINA)
MUHLSTEIGER CHRISTIAN	(GOSSENSASS)
FORER ALEX	(MUHLWALD)
OBERHUBER SIMON	(MUHLWALD)
PLANKENSTEINER STEFAN	(MUHLWALD)
LUNGER FABIAN	(WELSCHNOFEN)
PEREZ RODRIGUEZ YASIEL	(WELSCHNOFEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

PLIEGER PETER	(BURGSTALL FUSSBALL)
GRAF MICHAEL	(SPORTCLUB GSIESERTAL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

OBERDORFER MARC	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
REICH EMANUEL	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
THALER MARTIN	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
LECHTHALER KLEMENS JAKOB	(CORCES)
KEIM MARTIN	(GOSSENSASS)
CAPISANI LUCA	(GRIES A.S.D.)
KANEIDER WALTER	(SPORT CLUB MAREO)
FEICHTER CHRISTIAN	(SPORTCLUB GSIESERTAL)
BERTORELLE GIACOMO	(STELLA AZZURRA A.S.D.)
STEINEGGER JONAS	(UNTERLAND BERG)

Campionato / Meisterschaft
FEMMINILE / DAMEN SERIE D

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 5/2013

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 18/ 5/2013 MAIA ALTA OBERMAIS - ST.MARTIN PASS
L'ammenda di euro 60,00 di cui al C.U.n.59 del 23.5.2013 è annullata perchè erroneamente comminata alla società D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS.
Die gegen D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS laut O.R. Nr.59 vom 23.05.2013 irrtuemlicherweise verhaengte Geldbusse von Euro 60,00 wird widerrufen.

GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 5/2013

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 25/ 5/2013 LANA SPORTVEREIN - KALTERER SV FUSSBALL

- visto il rapporto dell'arbitro dal quale si rileva che la calciatrice n.8 RESCH Martina,partecipante al gioco con la squadra dell'A.S.V KALTERER SV FUSSBALL, è stata durante il 2° tempo ammonita due volte senza essere espulsa, per cui la gara non ha avuto regolare svolgimento;
- visto l'art.17 del C.G.S.,

delibera

- di comminare alla suddetta calciatrice RESCH Martina una giornata di squalifica;
- di disporre la ripetizione della gara per errore tecnico dell'arbitro in data da stabilirsi a cura del C.P.A. di Bolzano.
- nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht aus dem hervorgeht, dass die Fussballerin Nr. 8 RESCH Martina, die fuer die Mannschaft A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL eingesetzt war, in der 2. Halbzeit zwei mal verwarnt wurde, ohne ausgeschlossen zu werden und daher das Spiel keinen regelkonformen Verlauf hatte,
- nach Einsichtnahme in den Art. 17 des SpGK,

beschliesst

- der obengenannten Fussballerin RESCH Martina einen Spieltag Sperre aufzuerlegen;
- die Neuansetzung des obigen Spiels an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datums wegen des technischen Schiedsrichterfehlers.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 KLAUSEN CHIUSA
per aver causato ritardo all'orario di inizio della gara.
weil der Spielbeginns verzoegert wurde.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

BONINSEGNA SIMONE (LANA SPORTVEREIN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

RESCH MARTINA (KALTERER SV FUSSBALL)
Vedasi delibera.

Campionato Provinciale / Landesmeisterschaft
JUNIORES / JUNIOREN

GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 5/2013

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 24/ 5/2013 NATZ - WIESEN
- preso atto che la gara è stata dall'arbitro definitivamente sospesa al 14' del primo tempo, con il risultato di 5-0 per l'ASV NATZ, in quanto la squadra dello S.V. WIESEN era rimasta con meno di sette calciatori partecipanti al gioco;
- visto l'art.73 delle N.O.I.F. e l'art.17 del C.G.S.,

delibera

di comminare alla squadra del WIESEN la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio conseguito sul campo di 0-5 perchè più favorevole alla squadra avversaria.
- festgestellt, dass das obige Spiel vom Schiedrichter endgueltig in der 14' der 1. Halbzeit beim Stande von 5-0 fuer ASV NATZ abgebrochen wurde, da die Mannschaft von S.V.WIESEN mit weniger als 7 am Spiel teilnehmende Fussballer verblieben war;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 73 der NOIF und 17 des SpGK,

beschliesst

gegen die Mannschaft von SV WIESEN die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem auf dem Spielfeld erzielten und fuer die gegnerische Mannschaft guenstigeren Ergebnis von 0-5 zu verhaengen.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

WIESEN
vedasi delibera.
siehe Beschluss.

GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 5/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

GEIER PETER	(WEINSTRASSE SUED)

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

ALBENBERGER ELMAR	(TERLANO)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

SEEBACHER JOSEF	(TERLANO)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PICHLER MICHAEL	(ALDEIN PETERSBERG)
MAIR RAPHAEL	(LANA SPORTVEREIN)
MARMSOLER ALEXANDER	(LANA SPORTVEREIN)
MARCHI LUCA	(POOL LAIVES LEIFERS)
BREITENBERGER KLAUS	(SCHLANDERS)
SECCHI SIMON	(WEINSTRASSE SUED)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

KOEHL TONI	(ALDEIN PETERSBERG)
BOURASS ANAS	(AUER ORA)
FERRARA CARMINE DANIEL	(BRESSANONE)
PFITSCHER DENNIS	(BRESSANONE)
GALANTE ELMAR	(LANA SPORTVEREIN)
THOENI TOBIAS	(OBERLAND)
BEZZI LORENZO	(POOL LAIVES LEIFERS)
CARTI LUCA	(POOL LAIVES LEIFERS)
CLARA LUCAS	(VAL BADIA)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
ALLIEVI / A - JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 21/ 5/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

MELEGA IGOR (EPPAN)

GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 5/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

VERGINER ANDREAS (VAL BADIA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

MAIR ALEXANDER (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 5/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

FROETSCHER ALEX	(TERMENO TRAMIN)
LECHNER FABIAN	(TERMENO TRAMIN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

HASANRAMAJ ORION	(OLTRISARCO)
TREVISIOL ALESSANDRO	(OLTRISARCO)
WOLF THOMAS	(TIROL)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
GIOVANISSIMI / B - JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 5/2013

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 26/ 5/2013 VAL PASSIRIA - NAPOLI CLUB BOLZANO

- visto il rapporto dell'arbitro dal quale si rileva che il calciatore TSCHOELL Philipp, partecipante al gioco con la squadra dello S.C.VAL PASSIRIA,al 23' del 2° tempo è stato ammonito e che il provvedimento non è stato possibile attribuirlo perchè detto calciatore non risulta compreso tra i tesserati della società medesima;
- considerato che il calciatore TSCHOELL ha preso parte alla gara senza averne titolo;
- tenuto conto inoltre che il dirigente accompagnatore PRUENSTER Nikolaus risulta anch'egli non tesserato con il VAL PASSIRIA;
- visti gli artt.17 e 29 del C.G.S.,

delibera

di comminare:

- alla squadra suddetta la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3;
- alla società VAL PASSIRIA l'ammenda di euro 100,00 per la responsabilità oggettiva;
- al dir.acc.PRUENSTER Nikolaus l'inibizione a svolgere attività fino al 13 giugno 2013;
- al calciatore TSCHOELL Philipp la squalifica fino al 6 giugno 2013.
- nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht, aus dem hervorgeht, dass der fuer die Mannschaft S.C. VAL PASSIRIA eingesetzte Fussballer TSCHOELL Philipp in der 23' der 2. Halbzeit verwarnt wurde und dass die Disziplinarmassnahme ihm nicht angelastet werden konnte, da er nicht unter den fuer den Verein gemeldeten Mitglieder aufscheint;
- festgestellt, dass der Fussballer TSCHOELL Philipp ohne Berechtigung am Spiel teilgenommen hatte;
- weiters festgestellt,dass der Mannschaftsbetreuer PRUENSTER Nikolaus auch nicht unter den fuer den S.C.VAL PASSIRIA gemeldeten Mitglieder aufscheint;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 17 und 29 des SpGK,

beschliesst

- gegen die Mannschaft S.C. VAL PASSIRIA die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhangen;
- dem Verein S.C. VAL PASSIRIA eine Geldbusse von Euro 100,00 wegen der objektiven Verantwortung aufzuerlegen;
- dem Mannschaftsbetreuer PRUENSTER Nikolaus jegliche Verbandstaetigkeit bis einschliesslich 13. Juni 2013 zu untersagen;
- dem Fussballer TSCHOELL Philipp eine Sperre bis einschliesslich 6. Juni 2013 aufzuerlegen.

GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 5/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

FURLANI JULIAN	(MUHLBACH RODENECK VALS)
KOECK KEVIN	(MUHLBACH RODENECK VALS)
MATHA ALEX	(TERLANO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

OBERTEGGER LUKAS	(MAIA ALTA OBERMAIS)
KUPPELWIESER JAN	(ULTEN RAIFFEISEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 5/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

VAL PASSIRIA
Vedasi delibera.
siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 100,00 VAL PASSIRIA
Vedasi delibera.
siehe Beschluss.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

MAIR MATTHIAS	(MILLAND)
FREIBERGER SIMON	(PFALZEN)
PRIETH DANIEL	(SCILIAR SCHLERN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

DELLAGO JAKOB	(MILLAND)
BAUMGARTNER LUKAS	(PFALZEN)

Torneo GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME
Turnier JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B- JUGEND

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 11 contro 11 / C - JUGEND 11 gegen 11

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 9 contro 9 / C - JUGEND 9 gegen 9

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 30/05/2013.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 30/05/2013.

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Mail: combolzano@postalnd.it
www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

Modulo d'iscrizione Torneo CALCIO FEMMINILE

Anmeldungsformular Turnier DAMENFUßBALL

La Società – Der Verein _____ Matr. _____

Iscrive la propria squadra al Torneo Calcio Femminile, che si svolgerà

meldet die eigene Mannschaft für das Damenfußballturnier an, welches wie folgt stattfindet:

Domenica 9 giugno 2013
presso l'impianto sportivo di Vipiteno

Sonntag 09. Juni 2013
in der Sportanlage in Sterzing

☐ **Squadra Femminile Serie C o D**
Damenmannschaften Serie C oder D

Responsabile
Verantwortliche/r _____ Telefono
Telefon-Nr. _____

☐ **Squadra Giovani Calciatrici Giovanissime**
Mannschaften Junge Fußballspielerinnen B-Jugend

Responsabile
Verantwortliche/r _____ Telefono
Telefon-Nr. _____

Timbro Società
Vereinsstempel

Il Presidente
Der Präsident

Il presente modulo d'iscrizione dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
via Fax al numero 0471/262577 entro il 31 maggio 2013.
Dieses Anmeldungsformular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen
mittels Fax an die Nummer 0471/262577 innerhalb 31. Mai 2013 zugesandt werden.